

# 旅奇週刊 TRAVEL RICH

VOL. 197

2012.09.17 出刊 每週一發行

b2b.travelrich.com



豪華頭等艙



商務艙



經濟艙



## 中國南方航空A380 飛翔從此大不同



中国南方航空  
CHINA SOUTHERN



### HOT NEWS 當期要聞

10/12南航A380執飛洛杉磯 國際化進程更臻完美  
雙層客艙設備齊全體驗前所未有 影音美食創空中饗宴  
經黃金樞紐廣州之路通達美西 享尊榮頂級地面服務  
「台北—廣州—洛杉磯」天天飛 台灣民眾赴美優質選擇

玩香港 說走就走

現在出發 正是時候！

網上簽證免費

# 香港食在好玩

華·航·精·緻·旅·遊

食泉大補

## 香港兩天一夜

機票+香港飯店1夜住宿+單程機場快線1張

\$ 5,550 起

(未稅,參考稅金TWD2,262,四人房)

## 香港迪士尼兩天一夜

機票+迪士尼樂園園區酒店1夜住宿

※本行程可享加購迪士尼樂園一日券可享免費升等至二日券優惠

\$ 6,000 起

(未稅,參考稅金TWD2,262,四人房)

香港簽證免費專案

香港兩天一夜 \$ 5,288 起

機票+飯店1夜住宿

(未稅,參考稅金TWD2,262,四人房)

香港三天二夜 \$ 6,088 起

機票+飯店2夜住宿

(未稅,參考稅金TWD2,262,四人房)

10/15 前開票, 加贈每房一份

精緻旅遊限定版  
水晶鋼珠筆

數量有限、送完為止。



1.本專案最低起價為台北、台中、高雄1600以後出發及CI601航班之售價  
2.如改為不限航班,成人須加價TWD1300,兒童須加價TWD1000

3.如改為1400-1600間出發航班,成人須加價TWD1000,兒童須加價TWD800  
4.華夏會員不再享會員折扣

如遇價格變動,請以華航網站為準,將不另行通知! 詳情請洽華航網站或各大旅行社

華航精緻旅遊

搜尋

客服專線: 412-9000(手機+02)



中華航空  
CHINA AIRLINES



## 秋意濃！搭乘華航賞絢爛楓紅

### 能登假期PAK 強打高松、花卷、能登包機產品



秋高氣爽的季節即將來臨，對於台灣旅客而言，在季節交替的變化之際，能夠欣賞到絢爛繽紛的楓紅，與沿途的山丘、湖泊相輝映，令人著迷不已。為了讓旅客體驗最完美的秋楓，中華航空也早已佈局，與在市場上擁有卓越口碑的「能登假期PAK」合作規劃產品，以秋天最具特色的「楓紅」作為銷售賣點，共同創造利多。

撰文·攝影>吳茜雯

**華**航台北分公司客運營業部日本線團體部主任席立絜表示，針對季節性賞楓之旅，位於四國的高松、東北部的花卷，以及鄰近立山黑部的能登，華航都以每5天一班之包機方式經營，期間分別為：高松2012/11/3~12/1；花卷2012/10/19~11/4；能登2012/10/6~10/18，載客率表現優異。

#### 能登假期PAK

在同業與旅客間廣受好評的「能登假期PAK」，集結了名生、東南、時報旅遊、理想、翔笙、豐年等業者，要用豐富的日本操作經驗，共同讓旅客能夠享受日本繽紛燦爛的賞楓之旅。

「能登假期PAK」結合頂級的溫泉飯店行程，加上華航飛往能登、高松、花卷包機，規劃出「尊爵加賀屋立山黑部合掌村秋楓5日」、「祕境加賀屋立山黑部上高地秋楓5日」、「仙境立山黑部合掌村古道秋楓5日」，以及「秋戀四國~四萬十川龍馬傳奇浪漫楓紅遊船5日」，還有「秋狩奧細道~繽紛奧入瀨溪、楓雅湯泉宿5日」等系列產品，提供旅客與同業最

▶(左2)華航台北分公司行銷策劃部經理王崇信與(左起)華信航空公關室副理黃尤欄、東南旅行社日本部協理黃榮利、翔笙旅行社總經理何辰熙、東南旅行社海外旅行事業本部團體二課梁露文、華航台北分公司客運營業部日本線團體部主任席立絜。



佳的秋季賞楓產品。

#### 第一名湯加賀屋

東南旅行社日本部協理黃榮利表示，能登假期運用華航能登包機，推出以日本連續蟬連30年百選溫泉旅館冠軍寶座的「加賀屋」為主軸的日本北陸商品，一直以來受到許多旅客的喜愛，推出「尊爵加賀屋立山黑部合掌村秋楓5日」、「祕境加賀屋立山黑部上高地秋楓5日」兩項產品，另外還有「仙境立山黑部合掌村古道秋楓5日」。「祕境加賀屋立山黑部上高地秋楓5日」為例，遊訪日本三大名園之首的兼六園、日本祕境、被稱為神之故鄉的上高地、世界文化遺產的白川鄉合掌村，飽覽立山黑部的宏偉壯麗景觀。此外，行程最大特色是以日本第一名湯加賀屋包裝，並且安排旅客體驗日式豪華懷石料理等餐食，且可在10月上旬至11月中旬觀賞紅楓落葉之美景，讓遊客盡情享受頂級服務與安排。

#### 秋戀四國

翔笙旅行社總經理何辰熙指出，四國的美景對於台灣旅客而言較陌生，但產品新鮮度十足，因此推出「秋戀四國~四萬

十川龍馬傳奇浪漫楓紅遊船5日」，安排旅客前往今治毛巾美術暢貨中心，製作個人的專屬毛巾，以及造訪日本最後清流—「四萬十川」、「神隱少女神屋」、少爺音樂鐘，欣賞四國的天然美景，包括龍串海岸公園、足摺岬公園、大步危峽谷等，還有擁有3,000年歷史的古湯一道後溫泉與高知土佐溫泉、足摺溫泉等，享受烏龍麵料理、飯店內日式懷石晚宴等佳餚，提供顧客頂級高檔的服務。

此外，行程最大亮點是全程不進免稅店，保證無購物壓力，讓旅客以最輕鬆的方式享受賞楓假期，何辰熙指出，目前的機位僅剩下60個，同業把握推廣。

#### 深入東北祕境

黃榮利表示，「秋狩奧細道~繽紛奧入瀨溪、楓雅湯泉宿五日」之中，安排3晚溫泉飯店，入住日本百選溫泉一鶯宿溫泉森之風，夜晚還可搭乘接駁巴士前往安比高原的中牧場，並且深入東北祕境「十和田湖」與東北美景之最「奧入瀨溪流」，安排旅客品嚐日式燒烤料理、秋田米棒風味鍋、稻田烏龍麵或松島風味餐、精緻和風會席晚宴，並且配合華航花卷包機，讓旅客暢遊東北更加深度且輕鬆。



▲超豪華的日式料理，讓旅客大飽口福。(圖片提供>本刊圖庫)

▼日本最後清流—「四萬十川」。(圖片提供>本刊圖庫)



#### 華航航班時刻表

航線	班號	起飛時間	抵達時間	機型	班次
台北—高松	CI7580	14:00	17:20	738	每5天一班包機
高松—台北	CI7581	18:30	20:35	738	每5天一班包機
台北—花卷	CI7514	11:40	16:10	738	每5天一班包機
花卷—台北	CI7515	18:10	21:00	738	每5天一班包機
台北—能登	CI7592	12:50	17:00	738	每5天一班包機
能登—台北	CI7593	19:00	21:30	738	每5天一班包機



「CI News粉絲團」，正式成立！請參與投票，就有機會獲得精美禮物一份喔！

華航賞楓包機產品，目前前往哪個景點？

(1) 高松

(2) 花卷

(3) 能登

(4) 以上皆是



秋色如畫·可樂嚴選

# 黃山發燒星

## 【台北出發】

- 黃山發燒星～黃山傳奇、徽州古城、阿菊秀五日
- 又見臥虎藏龍～黃山傳奇、最美宏村、阿菊秀五日
- 又見臥虎藏龍～黃山傳奇、最美宏村、千島湖五日
- 又見臥虎藏龍～黃山(山上兩晚)、五星皇冠、阿菊秀五日
- 又見臥虎藏龍～黃山傳奇、黟縣宏村、千島湖、屯溪古村落六日
- 中國世家～潑墨黃山、千島湖、徽州古城、阿菊秀六日

## 【台中出發】

- 又見臥虎藏龍～潑墨黃山、最美宏村、千島湖、西溪濕地七日
- 又見臥虎藏龍～潑墨黃山(山上兩晚)、徽州古城、千島湖八日

## 【高雄出發】

- 嚴選黃山～杭州美景、千島湖、徽州古城六日
- 又見臥虎藏龍～黃山(山上一晚)、最美宏村、西湖、千島湖、宋城夜秀六日

感謝以下單位協力贊助

※黃山市旅委

※浙江省淳安縣千島湖風景旅遊委員會

※安徽萬生徽州古城文化旅遊有限公司

※黃山京黔旅遊開發有限公司



長榮航空全力支持

台北出發全系列使用長榮航空班機

# 楓味·限定

## 韓國楓味



- 超值楓中奇緣》雪嶽山.室內滑雪.樂天世界.幻多奇秀5日
- 超值楓中奇緣》KITTY彩繪機.雪嶽山.室內滑雪.幻多奇5日
- 楓中奇緣南韓國》釜山.慶州.柿子酒莊.泰迪熊5日11/4.5.11

## 日本楓味

### 北海道



- 秋天撿到我的心》KITTY彩繪機.函館夜景.小樽.紅葉花火節5日
- 秋天撿到我的心》星野渡假村.阿寒遊船.小樽.黑岳紅葉纜車5日

### 東北



- 秋詩篇篇》東北奧之細道.賞味採果.紅葉溫泉4日10/11
- 秋詩篇篇》日本奧之細道.紅葉.遊船.溫泉美食5日10/23

### 北陸



- 楓葉超值選》立山黑部.古城巡禮.惠那峽谷.童話合掌村5日
- 五星楓葉情》阿爾卑斯.黑部立山.上高地.兼六園.童話合掌村5日
- 超值楓葉情》阿爾卑斯.黑部立山.上高地.童話合掌村.兼六園6日
- 百選溫泉楓葉情(小松進出)》立山黑部.合掌村.兼六園6日10/5.12

### 關西



- 深秋楓又紅》三都物語京阪神.環球影城遊樂趣5日
- 深秋楓又紅》大阪五星酒店.環球影城.螃蟹河豚相撲鍋5日
- 深秋楓又紅》五星淡路WESTIN.風情四都.螃蟹溫泉物語5日

### 九州

- 秋天的歌》九州豪斯登堡.楓情阿蘇.別府溫泉.運河城5日
- 楓紅南九州》篤姬.火山.指宿沙浴.高千穗峽5日
- 楓紅南九州》篤姬.櫻島.柳川遊船.霧島溫泉5日10/30 ; 11/1.8.15
- 楓紅九州全覽》櫻島.篤姬.天空步道.溫泉新幹線6日11/1.8.15.22

### 東京

- 天涼好個秋》東京迪士尼.楓紅高尾山.溫泉紅葉祭5日
- 天涼好個秋》日光楓情.湯泉美地.慢活輕井澤.東京五星飯店5日

b2b會員旅遊金  
放送中

可樂旅遊 COLA TOURS

康福綜合旅行社交響綜2013號

[b2b.colatour.com.tw](http://b2b.colatour.com.tw)

台北(02)25676601 台北(02)25676606 新竹(03)5283250  
桃園(03)3340055 台中(04)23239788 台南(06)2268588  
中壢(03)4271237 彰化(04)7202088 高雄(07)3301677

# 旅奇週刊

## TRAVEL RICH VOL.197

2012/09/17

本期封面設計：張伯勤

發行人／黃秀春 Josephine Huang  
 社長／何昭璋 James Ho  
 創意總監／黃浩然 Daniel Huang  
 專案編輯總監／許建隆 Alan Hsu

**Content**  
 總編輯／張肇麟 Charlie Chang  
 執行編輯／孔彥蓉 Perci Kung  
 採訪編輯／陳睿中 Grass Chen  
 採訪編輯／郭欣怡 Cindy Kuo  
 採訪編輯／吳茜雯 Michelle Wu  
 採訪編輯／陳洛葵 Jean Chen  
 設計／張伯勤 Jeremy Chang  
 設計／呂筱柔 Patty Lyu

**Copy Writer**  
 經理／謝筱華 Anne Hsien  
 資深文案／李語慈 Patty Lee  
 文案／王昭人 Jen Wang  
 文案／楊雅筑 Aulia Yang

**Art**  
 設計主任／韓孝東 Dong Han  
 設計／江為澈 Walter Chiang  
 設計／鄭年凱 Kevin Cheng  
 設計／謝文萍 Wenping Hsieh  
 設計／蕭筱臻 Dolly Hsiao

行銷業務團隊 **Marketing & Sales**

**eProject Unit**  
 資深專案經理／周威廷 Wayne Chou

**Process Control**  
 經理／李曉倩 Judy Lee

**業務部**  
 協理／何孟杰 Wesley Ho 0958-128-022  
 經理／王相涵 Abby Wang 0922-671-775

**日本市場部**  
 經理／蔡雅雯 Yawen Tsai  
 企劃主任／賴靖筑 Paulina Lai  
 企劃主任／黃千珮 Pat Huang  
 企劃專員／陳元瑩 Yuanying Chen  
 企劃專員／徐意雯 Dance Hsu

**整合行銷部**  
 專案企劃／陳毓惠 Joanne Chen

**網路行銷部**  
 行銷企劃主任／李青霞 Bobo Lee  
 行銷企劃／鄭雅文 Rosa Cheng

### Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日  
 Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

### Publishing

發行所：旅奇國際有限公司  
 Rich International Corporation  
 地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓  
 4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)  
 客服專線

Tel : (886-2)2747-9077(代表號)  
 Fax : (886-2)2742-0984(代表號)  
 客服E-mail : chaolin@richmarcom.tw  
 印刷：翔鈞印刷實業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄

本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！

All rights reserved.



8

### AIRLINES 航空飛訊

中華航空 秋季食泉大補專案 香港2天1夜 5,500元起  
 長榮航空 包裝粵北新穎景點「粵北越美麗」產品10月開賣  
 大韓航空 徐曉鵬經理9/21榮譽退休 冬季佈局捷克布拉格  
 泰國微笑航空THAI Smile 9/16起開航印度海德拉巴

16

### AMERICA 展望美景

美國夢幻假期 AIT結合美國旅遊推展協會 創造遊美新樂趣  
 台北市旅行公會打造美國夢 培養專業領導人才 台人赴美潛力高  
 中國南方航空 10/12起A380執飛「廣州—洛杉磯」  
 點心旅遊 NBA產品首選！盡覽德州、芝加哥、底特律

24

### CHINA 前進中國

最憶江南PAK 黃山、千島湖、杭州實地考察 包裝產品更有力度  
 最憶中國PAK 利用中國南方航空 創造PAK商品新生命力  
 南方假期PAK 以南航獨飛長春優勢東北產品推出深度長白山之旅  
 行家與南航全面合作 推多彩貴州 開啓歐洲線新勢力  
 廈門航空包裝舟山、普陀產品更具力度 舟山地區旅遊發展多新訊

36

### ASIA 亞洲脈動

泰觀局新處長商頌上任 推廣重點特色旅遊、輕度冒險、高球團  
 華航、港旅局、台新合作 赴港6,888元 搭配9/1新政策超質優惠

39

### JAPAN 和風日本

東武旅遊集團來台拓Inbound客源 佈點北海道～沖繩  
 自然鹿兒島VS.神話宮崎遊南九州 搭定期航班暢遊 FIT優惠多  
 青森、岩手秋季深度遊 自然、文化、祭典同體驗 4晚溫泉住宿

42

### TRADE TALK 旅遊風

品保協會公佈第四季團體產品參考價 國旅小跌 美加跌幅最大  
 大登旅遊 全台首創！馬爾地夫+模里西斯+席塞爾 一次擁有  
 大登旅行社 新航假期台灣唯一總代理 產品包羅萬象  
 大登旅行社 深耕豪華郵輪 郵輪版圖無人能比  
 百威阿拉斯加搭極光列車 美加東賞楓 深度歐洲遊 南亞古文明

## 台湾向けプロモーション支援：旅奇 (トラベルリッチ)

### トラベルマーケティング共にビジネスチャンスへの開拓

総合的なプロモーションの提案から実行まで、お客様の期待される最大のプロモーション効果を図ることを支援いたします。



### 総合マーケティング企画

イベントの企画とその実行（記者会見、商品説明会、講座…）／マーケティング宣伝企画とその実行（メディア/ブログ一招聘など）

### 媒体プランとドメイン購入

台湾大手媒体の広告を代理（新聞、雑誌、ウェブ広告、紙面、屋外、ラジオ、テレビなど）

### 業界紙の他、FIT向け自営媒体

▶ 日本旅遊情報局  
 FACEBOOK : <http://www.facebook.com/lovejapantrip>



▲ 旅行ポータルサイト「旅遊経」

▼ 日本旅遊情報局ブログ : <http://travelrichjapan.pixnet.net/blog>



### ネットマーケティング

ウェブサイト企画、設置、維持及びマーケティング/SNSメディア運営、設置（フェイスブック、ブログなど）

効果の出る企画なら、まずはご相談してください。現在日本インバウンド観光に関するプレスリリースを募集しています。業界向けでも、個人向けでも当社「日本市場部」あてに、お気軽に連絡をお願いします。

メール : [japan@richmarcom.tw](mailto:japan@richmarcom.tw)  
 FAX : +886-2-2747-9075 電話 : +886-2-2747-9077  
 連絡先 : 旅奇整合行銷日本市場部

▲ 大阪観光コンベンションフェイスブック & 北東北ウェブマガジン



# 華航與3科大產學合作 培育航太人才

## 秋季食泉大補專案 香港2天1夜 5,500元起

撰文·攝影>郭欣怡、吳茜雯

華航為了響應教育部鼓勵技專院校開設校外實習課程，華航與台北科技大學、雲林科技大學、虎尾科技大學正式簽署產學合作計畫，共同培育航太科技維修人才。

**華**航董事長張家祝表示，未來這3所大學理工相關科系的大四學生，將有機會赴華航修護工廠實習，不僅可以修得學分，華航也將給予每位學生共約新台幣77,000元之獎學金及零用金，學員畢業之後也有機會直接進入華航工作。



▲華航與國內3大科技大學共同簽署產學合作計畫。



▲華航董事長張家祝與國立台北科技大學校長姚立德互贈信物。



▲華航董事長張家祝與國立虎尾科技大學校長林振德互贈信物。



▲華航董事長張家祝與國立雲林科技大學校長楊永祚互贈信物。

### 華航與廣島縣政府簽署觀光備忘錄

台日旅遊再創佳績，去年Inbound人數超過130萬人，為歷年來新高紀錄，顯見台灣對日本旅客的魅力無窮。廣島縣政府更積極推廣，為了促進兩地進一步的觀光交流，由廣島縣知事率團來台，與中華航空假9/11於桃園華航園區簽署觀光備忘錄，結合資源強化廣島及其周邊景點在台之行銷。

華航目前飛航東京（成田、羽田）、大阪、名古屋、福岡、廣島、宮崎、札幌、琉球、靜岡、鹿兒島、富山等12個定期航班航點，每週往返日本班次共119班，其中台北—廣島航線以737-800型客機服務，每日飛航1班。

華航總經理孫洪祥表示，華航與廣島縣政府簽署觀光備忘錄後，將帶動兩地的觀光發展，讓今年日本來台旅客可再度攀高，以長遠發展而言，雙方均期望能儘早實現增班，儘管目前尚未有時間表，但已針對增班、放大機型進行商討，未來華航也將竭盡全力推廣廣島，以期雙方共同合作、盡快達到目標。孫洪祥指出，台北—廣島航線以日人訪台為主要客層，未來將以台灣旅客需求考慮逐步增班，可能從7增至9~10班，不僅提供旅客更多選擇，也助於日人訪台的接轉更便利。

廣島縣知事湯崎英彥表示，台灣旅客去年往赴廣島為8萬人次，創下載客率的新高紀錄，特別感謝華航的定期航班，廣受旅客的愛戴，相信使用人次將不斷成長，盼更多旅客發現廣島之美。

▶華航總經理孫洪祥（左5）與廣島縣知事湯崎英彥（左4）簽署觀光備忘錄；（左起）華航客運營業處副總經理羅皓明、華航客運行銷處副總經理傅小雯、華航資深副總經理余劍博、廣島縣知事湯崎英彥、華航資深副總經理楊辰、廣島縣觀光課長谷川信男。



### 晶鑽／翡翠／金卡會員優惠晉升／續卡標準

卡別	晉升標準 連續12個月內達以下任一標準	續卡標準 連續24個月內達以下任一標準
金卡	●30,000哩 ●10個頭等／商務旅次（註） ●24個加權旅次	●50,000哩 ●20個頭等／商務旅次（註） ●40個加權旅次
翡翠卡	●70,000哩 ●30個頭等／商務旅次（註）	●110,000哩 ●40個頭等／商務旅次（註）
晶鑽卡	●140,000哩 ●50個頭等／商務旅次（註）	●180,000哩 ●60個頭等／商務旅次（註）

註：頭等／商務旅次計算僅限搭乘華航或華信航空國際線自營班機適用。

### 華航與台灣觀光局及EETS合作之台灣彩繪巴士正式上路

中華航空與台灣觀光局及EETS（歐洲之星公司）合作之彩繪巴士，於8/31起正式上路，希望藉由總計4輛之台灣彩繪巴士，將台灣之美行銷至歐洲各地，吸引更多歐洲地區旅客來台觀光。彩繪巴士以台灣知名地標「台北101」為主視覺，加上華航Logo以及「Time for Taiwan」字樣，用彩繪巴士的方式將台灣特色一次展現，現第一輛彩繪巴士已正式亮相，成功吸引旅客目光，其餘3輛彩繪巴士將趁勝追擊，陸續推出。



### 香港「食泉大補」促銷專案：

★產品效期： （主行程與續住需使用完畢）	●10/16-2013/01/15 香港2天1夜專案。 ●10/01-2013/01/15 香港迪士尼2天1夜行程。
★開票日期：	2012/09/10-2013/01/15
★訂位艙等：	V艙
★產品內容及最低起價：	(1)香港2天1夜專案（Tour Code：DP2HKG70）： ●產品內容：機票+飯店1夜住宿。 ●本行程佔床旅客加贈單程機場快線乙張。 ●最低起價：5,550元+參考稅金2,262元。
	(2)香港迪士尼2天1夜行程（Tour Code：DP2HKG73）： ●產品內容：機票+迪士尼樂園區酒店1夜住宿。 ●本行程可享加購迪士尼樂園1日券可享免費升等至2日券優惠。 ●最低起價：6,000元+參考稅金2,262元。

★會員折扣：華夏會員不再享會員折扣。

### 華航集團／香港航空最短接機時間公告

謹公告華航集團（CI/AE）與香港航空（HX/UO）於香港國際機場之最短接機時間（MCT）如下，敬請同業訂位時特別留意。

- CI 轉接 HX at HKG：MCT 60分鐘
- CI 轉接 UO at HKG：MCT 60分鐘
- AE 轉接 HX at HKG：MCT 70分鐘
- AE 轉接 UO at HKG：MCT 70分鐘

# 華航緬甸PAK 直飛緬甸最具競爭力

## 結合新鮮感與話題性 締造旅遊處女地新熱潮

「新鮮感」與「話題性」，往往是深度旅客挑選產品時的考量；除此之外，產品的行程包裝、銷售，也決定了產品的銷售力度。華航緬甸假期PAK以剛開放的緬甸做為包裝主軸，具備了新興旅遊市場吸引力以及電影《翁山蘇姬》的話題性優勢，並且集結了山富、盈達、鳳凰、和昌、可樂旅遊、昂齊、雄獅、帆華、百福、東南、誠旺、百威、品冠、鴻毅等14家業者，搭配市場唯一提供直航緬甸的中華航空，推出優質深度兼具的5、6、8日緬甸產品。

**緬**甸因為豐富的宗教背景、歷史建築以及和善的民族性，被賦予「黃金王國」與「蝴蝶王朝」的美譽，蘊含豐富的礦產、木材、玉石等天然資源，在中南半島當中具有舉足輕重的影響力，並且備受國際市場矚目。

在黃金王國內的眾多佛教文物、寺廟，也是緬甸最具吸引力的銷售亮點。其中最具有代表性、佛教徒一生之中必要朝聖之地一大金塔，塔頂及外觀以純金建造，是當今世界上最高的佛塔，距今已有2,500年歷史，高度近100公尺，塔頂並以鑽石與紅寶石鑲嵌而成，並且還有一顆重達76克拉的巨鑽作為主石，極具有觀光價值。

除此之外，懸空於斷崖斜坡上的吉鐮育風動石，上方高立著高17尺的佛塔，據說塔上藏有釋迦牟尼佛的兩根聖髮，是緬甸人一生必朝聖之地。另外緬甸第一個王朝首都—浦甘，有「四百萬佛塔之城」美稱，其歷史價值與柬埔寨吳哥窟及印尼的婆羅浮屠塔齊名，可說是亞洲古宗教的耶路撒冷；而曼德勒（瓦城）為緬甸第二大城，盛產寶石、玉石，被稱為「多寶之城」。

過去緬甸因為政治因素不利於觀光發展，各大景點對於台灣民眾與業者都較不熟悉，但是隨著民主開放以及電影《翁山

撰文>陳睿中 圖片提供>本刊圖庫  
蘇姬》的加溫，緬甸已經有大量國際觀光客以及商務客湧入，高速公路與新飯店也陸續興建中，未來前景指日可待。

### 航班愈趨綿密 包裝產品更有彈性

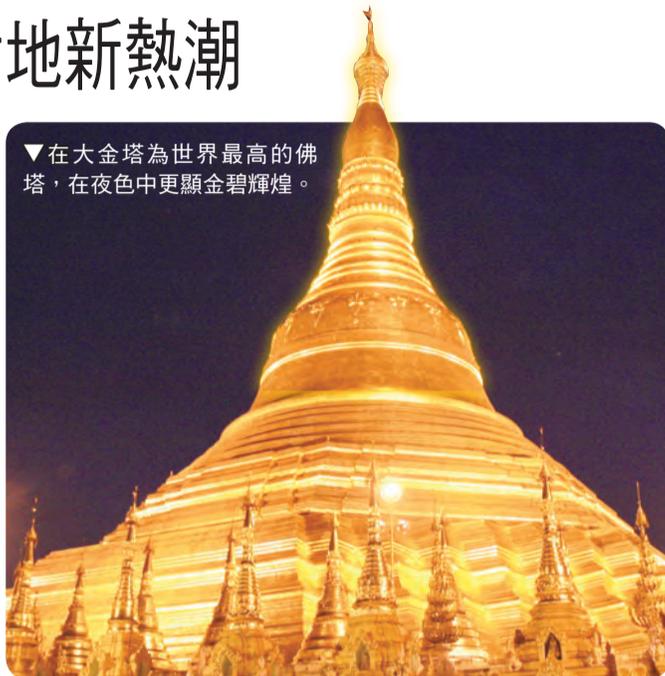
華航目前每週飛航一、二、三、五、九/15起再增週六航班。看好緬甸市場發展，華航也預計於11月起增為Daily航班，盼與同業共同開闢緬甸旅遊商機。

「華航緬甸假期PAK」是台灣市場上唯一直飛緬甸的產品，利用直飛優勢，準確把握緬甸旅遊商機，以宗教、美景、人文歷史等元素，包裝出一系列豐富的旅遊商品，包括5、6日的上緬甸行程，以及8日的全覽行程。全程白天無自費、觀光景點門票全包，全程使用圓桌中式合菜8菜一湯、全程飯店早餐之外，還為旅客安排多樣風味餐食，讓旅客徹底感受緬甸的風情。

### 遊覽黃金王國 體驗深度之旅

「華航緬甸假期PAK」的緬甸產品之中，以「華航假期～典藏緬甸、黃金仰光、風動石6日」以及深度全覽的「華航假期～典藏緬甸、黃金仰光、浦甘、曼德勒、東芝、傳奇全覽8日」為主力。

▼在大金塔為世界最高的佛塔，在夜色中更顯金碧輝煌。



6日行程以仰光為圓心，遊覽曼德勒以南的下緬甸區域為主。本行程包含了前往仰光觀賞唐人街、觀音古廟、慶福宮，還有蓬萊仙島水中佛寺、嶠多基、白象園、八角迷宮等著名景點，還有最重要的大金塔、佛教博物館、擁有世界第一大臥佛的六層寺、燕子湖與世界和平塔、翁山市場，並到柏固參觀陶匠村、千人和尚廟宇、雪達良臥佛寺，以及著名的宗教聖地—風動石，豐富的行程享盡緬甸深度文化。

「華航假期～典藏緬甸、黃金仰光、浦甘、曼德勒、東芝、傳奇全覽8日」，利用4段內陸飛機串聯浦甘、曼德勒、東芝，並安排旅客晚間欣賞緬甸傳統舞蹈及木偶神話劇場表演，搭乘英式華麗古式馬車巡遊。在曼德勒可以參觀緬甸最後一個雍笈牙王朝—曼德勒皇宮、庫克多佛塔世界最大之石刻經書、世界上最大之磚造佛塔之一的明宮佛塔，還能登上曼德勒山欣賞絢爛的落日風情。

在東芝（黑河）可欣賞特殊的和尚與貓咪跳高表演，還能體驗茵萊湖的美麗鄉村景觀、少數民族特有的水上生活—單腳划船，安排搭乘長尾船遊覽、拜訪緬甸北部的長頸族人、住宿當地水上度假酒店，體驗不同的高原湖泊生活。

與已經銷售已久的產品相比，緬甸產品無疑是觀光的處女地，具備有強大的銷售潛力。「華航緬甸假期PAK」未來也會強化宣傳，增加緬甸知名度，擴大未來旅遊發展商機，盼與同業共創佳績。



△在茵萊湖可以體驗到當地特有的水上生活。

# 長榮航空「粵北越美麗」10月開賣

## 運用航班優勢創新市場 包裝粵北新穎景點

長榮航空運用市場獨家「台北—廣州／澳門」之航班的優勢，結合雄獅旅行社、東南旅行社、康福旅行社推出澳門、廣州雙點進出「粵北越美麗」團體行程，顛覆一般旅遊市場對於廣州航線皆為商務客源的印象。撰文·攝影>孔彥蓉

**長** 榮航空客運本部營業部大中華二課副課長曹慧菁表示，一般廣州的航線為FIT的商務乘客為主，旅遊市場上也鮮少包裝成團，這次利用尚有座位空間的航班，以及長榮獨家擁有的「台北—廣州／澳門」航班的優勢，包裝的「粵北越美麗」產品，提供市場全新的產品選擇。

曹慧菁甫於日前至廣州考察，她表示，一般大眾到華南旅遊大多選擇廣西、雲南，對於廣州的旅遊卻不熟悉，而透過本次考察，發覺粵北不僅擁有美麗的自然資源，還有許多歷史人文景點，並且城市現代化腳步快速，搭配上當地的歷史背景，別有一番風味。此次產品內容豐富，堪稱「小品行程」，盼提供旅客遊廣州的最佳選擇。

長榮航空「粵北越美麗」產品，將結合雄獅旅行社、東南旅行社、康福旅行社銷售，共5天4夜的產品，直客價15,900（含稅）。另外，瑤寨於10月底將舉辦傳統活動，屆時盼藉此舉辦相關推廣行程。

### 主打千年瑤寨、連州地下河 體驗夜遊珠江

「粵北越美麗」產品中包裝有「千年瑤寨」、「連州地下河岩洞」、「瑤族篝火晚會」、「湟州小三峽」、「廣州塔」、「葉問紀念館」、「黃飛鴻紀念館」等精采景點。曹慧菁表示，「連州地下河岩洞」約在2億年前的地殼運動而形成，擁有一個亞熱帶喀斯特地貌典型的石灰岩溶洞，可遊覽面積達60,000平方公尺。水陸兩遊的連州地下河，擁有深受台灣民眾青睞的鐘乳石，不僅可以遊地下河，還有氣勢恢弘的地下瀑布；寨建於宋代，至今已有千餘年歷史的「南崗千年瑤寨」，是目前全國規模最大、最古老、最具特色的瑤寨，並且將安排「瑤族篝火晚會」，豐富行程體驗。除此之外，造訪歷史悠久的湟州三峽，以及俗稱小蠻腰的「廣州塔」，若是有興趣夜遊珠江的遊客，還能自費乘船欣賞沿途景緻。而廣州中山區的步行街，是購物的好地方，懷有濃濃的歐式風情，搭配上夜間的燈光，更顯浪漫動人。



△(左起)長榮航空客運本部營運部長榮假期課沈淑娟、大中華二課副課長曹慧菁、長榮假期課張睿君。

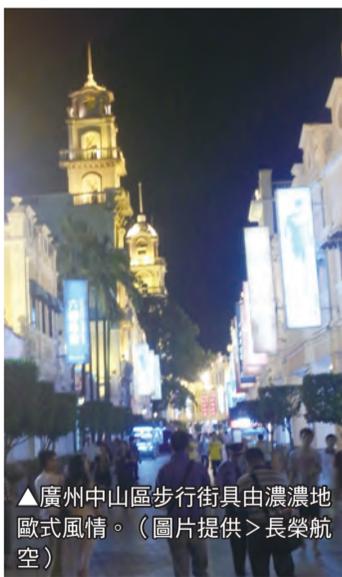
### New iPad、Panasonic LUMIX GF5加碼週週送

凡於即日起至10/21期間，透過長榮全球資訊網或金龍旅遊、泰星旅行社、可樂旅遊、飛達旅遊、保保旅遊、五福旅遊、東南旅行社、桂冠旅遊、良友旅行社、雄獅旅遊旅行社網路購買長榮、立榮國際線機票者（限台灣出發之單程或來回單點個人機票，嬰兒票、團體票及長榮假期機票除外），並完成付款取票，即可參加抽獎，每週抽出兩名幸運兒將「New iPad」及「Panasonic LUMIX GF5」帶回家！已於9/11抽出的得獎者分別由五福旅行社、長榮航空全球資訊網網路購買機票而獲獎。

另外，還有「OP GIRL陪你去旅行」網路線上遊戲抽獎活動，活動時間為即日起至10/21，凡於活動期間於遊戲頁面過關，並留下基本資料者，即可參加美利達小摺抽獎活動。



▶ 網路購票週週抽活動於9/11抽出幸運得獎者。



▲廣州中山區步行街具由濃濃地歐式風情。(圖片提供>長榮航空)



▼千年瑤寨建於宋朝，至今依然保存完善。(圖片提供>長榮航空)

#### 【港澳大陸線】

香港加班機訊息如下，敬請多加利用。

航班	航線	飛航日	起/降時間	飛航期間
BR1857	TPE—HKG	6	04:20/06:00	2012/10/9~10/27
BR1872	HKG—TPE	3	01:05/02:45	2012/10/9~10/27

#### 【東南亞線】

長榮航空將於10/9新闢「台北—仰光(RGN)—台北」航線，航班資訊如下：

航班	航線	飛航日	起/降時間	飛航期間
BR287	TPE—RGN	_2_56_	07:45/10:35	2012/10/9~10/27
BR288	RGN—TPE	_2_56_	11:35/17:30	2012/10/9~10/27
BR287	TPE—RGN	_2_56_	07:30/10:35	2012/10/28~Open
BR288	RGN—TPE	_2_56_	11:35/17:20	2012/10/28~Open

#### 長榮通報

##### 【東北亞線】

10/28起，長榮航空將飛航函館(HKD)航線，詳細航班資訊如下：

航班	航線	飛航日	起/降時間	飛航期間
BR138	TPE—HKD	_3_7	11:05/15:35	2012/10/28~11/30
BR137	HKD—TPE	_3_7	16:50/20:15	2012/10/28~11/30
BR138	TPE—HKD	_34_7	11:05/15:35	2012/12/1~2013/2/28
BR137	HKD—TPE	_34_7	16:50/20:15	2012/12/1~2013/2/28
BR138	TPE—HKD	_3_7	11:05/15:35	2013/5/1~10/26
BR137	HKD—TPE	_3_7	16:50/20:15	2013/5/1~10/26
BR138	TPE—HKD	4	11:05/15:35	2013/5/1~31; 2013/7/1~8/31; 2013/10/1~10/24
BR137	HKD—TPE	4	16:50/20:15	2013/5/1~31; 2013/7/1~8/31; 2013/10/1~10/24

※詳細離到時間依系統為準。

##### 【歐洲線】

推出歐洲線淡季促銷票價如下，敬請同業公告週知並多多使用。

航線	RBD	9/1~9/31出發票價	10/1~10/31出發票價	機票效期
TPE—AMS—TPE	B	同業價33,700 (NET)	同業價33,700 (NET)	3M
TPE—LHR—TPE	B	無		3M
TPE—VIE—TPE	B	無		3M
TPE—CDG—TPE	B	無		3M

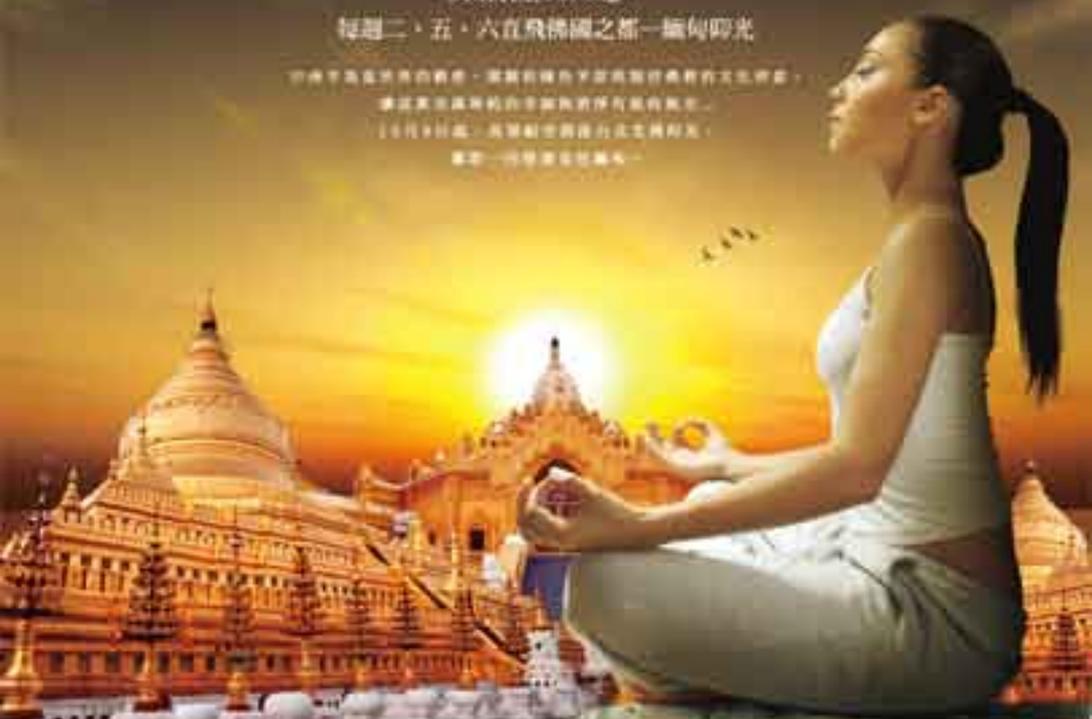


長榮航空 台北→仰光

# 幸福有仰

長榮航空10/9起，  
每週二、五、六直飛佛國之都—緬甸仰光

仰光不僅是佛國的舊都，更展現佛國千年風情與傳統的文化瑰寶，  
享受其悠閒祥和的市井風情與自然風光，  
10月9日起，長榮航空直飛方式選擇仰光，  
讓第一份幸福從這開始。



## 以愛為名

【4天9晚】

緬甸傳奇5日 19,800起



【行程重點】 仰光—三寶壟—大金塔—世界和平鐘—佛塔區  
【必帶品】 暹羅山產水牛牌香  
【特色風味】 海陸風味料理、美羅飯、椰香綠豆粉醬+其美  
【酒店】

## 典藏金都

【7天9晚】

緬甸秘境探索7日 34,800起



【行程重點】 仰光—緬甸內陸古城蒲甘—曼打—曼德勒—孟  
加—大金塔  
【特色風味】 海陸風味料理、美羅飯、椰香綠豆粉醬+其美  
【酒店】

長榮航空 台北-仰光開機時刻表

航線	機位	去程	回程
30237	每二、五、六	07:00	07:00
30238	每二、五、六	11:00	11:00

臺灣旅行社 022623-8188 臺灣旅行社 0226790-2240 馬來西亞 0223318-1170 臺灣旅行社 0223098-0288  
星洲旅行社 0222683-8842 香港旅行社 0012911-8118 新加坡旅行社 0223313-3016 五福旅行社 0022918-8101



# 大韓航空 徐曉鵬經理9/21榮譽退休

## 開票等艙送禮券2,000元 冬季佈局捷克布拉格

撰文・攝影>郭欣怡

大韓航空業務經理徐曉鵬將於9/21榮譽退休，離開服務34年的韓航。徐曉鵬表示，韓航是他的第一份工作，也是職場的唯一一份工作，在韓航服務過超過10位台北分公司支店長，也與副總經理孫國樑和所有夥伴胼手胝足度過斷航時期，如今光榮退休，韓航同仁皆依依不捨。

**徐** 曉鵬總經理表示，今年3月是他在大韓航空服務期滿34年，30多年來航空產業變化相當劇烈，而大韓航空也從原本旅客心目中便宜廉價的航空公司，蛻變成如今具有規模和質感的企業。不論是空姐的服務，亦或是機隊的更新，甚至是策略上的飛航規劃，都讓韓航的品質向上提升，這也是所有員工努力的成果。徐曉鵬經理表示，目前韓航的FIT佔旅客比重70%，以自由行市場為主的趨勢已漸漸成熟，不管在軟體硬體的設備或是仁川機場的轉機設施都相當完備，所以只要旅客一接觸韓航後，就會愛上韓航。誠如他個人也相當熱愛韓航，卻因為母親年邁因素，不得不在工作與家庭間作取捨，幾經深思熟慮，為了及時盡孝道，選擇回歸家庭。未來FIT及團體業務將交棒給業務督導楊曉婷，而櫃檯作業部分將由訂位票務督導郭湘芩接手。大韓航空預計在10/20(六)假大板根森林園區舉辦大型烤肉同樂活動，替徐曉鵬經理舉辦歡送會。



### 開A380機票 送SOGO禮券

為了提升旅客的舒適程度，大韓航空使用A380空中巴士執飛紐約、洛杉磯、香港、東京以及法蘭克福等5條航線，開票不加價。且只要開立目前A380上線執飛的法蘭克福、洛杉磯、紐約以及香港的航線，其中中有任何一段符合前述航線並搭乘A380提供載運的班次，於9月開始，商務艙及贈送1,000元SOGO禮券，若開立頭等艙機票，可獲得2,000元SOGO禮券。

### 冬季佈局東歐捷克

大韓航空在冬天將會著眼於東歐部分，對市場再作加強，捷克布拉格將增加到一

週4班(一、三、五、六)直飛服務旅客，航班更便利後，也將包裝維也納搭配布拉格產品，走夏季最夯的克羅埃西亞及斯洛維尼亞行程，未來也將搭配法蘭克福航點，鎖定自由行旅客規劃市場產品。

### 12/8復飛俄羅斯聖彼得堡

大韓航空提供旅客更多便利性，將於12/8復飛俄羅斯聖彼得堡(LED)，12/8~2013/3/2每週二、六飛行2班，明年3/9至3/30每週六飛行1班，回程可搭配莫斯科，讓整個俄國版圖更趨完整，屆時韓航世家團隊將會包裝更多元產品，週二出發包裝8天產品，週六飛提供10天行程，提供旅客更便利旅程。

### 韓航票務中心



### 鳳凰旅遊堅強票務團隊

鳳凰旅遊票務中心在操作長線部分專業服務好且經驗豐富，搭配韓航本身的優勢、豐富的產品，持續開出亮眼成績。而大韓航空之所以有許多擁護者，從每個月贈送開票TC的小禮物，可以看得出來，除了讓工作同仁備感貼心，也更有動力繼續努力。除此之外，大韓航空的航點眾多，航空版圖遼闊是最主要優勢，例如蘇俄目前有俄羅斯、聖彼得堡以及海參崴等3個據點，佈局相當完整，蒙古的烏蘭巴托也是韓航的強項，也是唯一一家具有此優勢的Online航空公司。在鳳凰旅遊所有代理的航空公司裡面，大韓航空是第一家用A380豪華客機執飛長程線，法蘭克福、洛杉磯、紐約都能維持Daily Fly，相當具有優勢。

捷克布拉格(PRG)冬季航班表

出發城市	抵達城市	班號	起飛	抵達	飛行時間	飛行日期	機型
TPE	ICN	KE5692	08:10	11:35	2小時25分	Daily	A330-300
ICN	PRG	KE935	14:10	17:30	11小時20分	1_3_5_6_	B777-200
PRG	ICN	KE936	19:15	13:15+1	10小時	1_3_5_6_	B777-200
ICN	TPE	KE693	16:10	17:55	2小時45分	Daily	B737-800

※KE694/KE693, 10/28起每週增飛2班(每天1班)

俄羅斯聖彼得堡(LED)航班表

出發城市	抵達城市	班號	起飛	抵達	飛行時間	飛行日期	機型
TPE	ICN	KE5692	08:10	11:35	2小時25分	Daily	A330-300
ICN	LED	KE929	15:50	20:35	9小時45分	_2_6_	A330-200
						_6_	A330-200
SVO	ICN	KE924	17:35	06:55+1	8小時20分	1_	B777-200
ICN	TPE	KE691	09:10	11:00	2小時50分	Daily	B777-200
SVO	ICN	KE924	19:30	08:45+1	8小時15分	_3_5_7	A330-200
ICN	TPE	KE5691	12:45	14:30	2小時45分	Daily	A330-200

※ICN—LED12/8~2013/3/2每週二、六飛行2班，明年3/9至3/30每週六飛行1班。



# 好禮成雙 千金相送

**2012.09.01 ~ 09.30**

 凡開立大韓航空台北出發**4段票**，不限出發日，好禮大方送！

 開立 **商務艙** 機票 送 **"SOGO禮券1000元禮券"**

 開立 **頭等艙** 機票 送 **"SOGO禮券2000元禮券"**

小孩、嬰兒、單程及團體票不適用

搭乘A380客機前往洛杉磯、紐約兩地不需加價



<b>美加西岸</b> SEA/LAX/SFO/ HNL/YVR/LAS	0-6個月 \$ <b>80,000</b> <sup>起</sup>	<b>歐洲</b> AMS/CDG/FCO/ FRA/LGW/LHR/MAD/ MXP/PRG/VIE/ZRH/IST	0-6個月 \$ <b>88,000</b> <sup>起</sup>
	年票 \$ <b>90,000</b> <sup>起</sup>		年票 \$ <b>98,000</b> <sup>起</sup>
<b>美加東岸</b> JFK/YYZ/ORD/ ATL/DFW/DTW/IAD	0-6個月 \$ <b>96,000</b> <sup>起</sup>	<b>俄羅斯</b> SVO/LED	年票 \$ <b>98,000</b> <sup>起</sup>
	年票 \$ <b>108,000</b> <sup>起</sup>		<b>俄羅斯</b> VVO/IKT
<b>聖保羅</b> GRU	0-6個月 \$ <b>140,000</b> <sup>起</sup>	<b>塔什干</b> TAS	年票 \$ <b>45,000</b> <sup>起</sup>
	年票 \$ <b>158,000</b> <sup>起</sup>		0-6個月 \$ <b>44,000</b> <sup>起</sup>
<b>蒙古</b> ULN	0-6個月 \$ <b>37,000</b> <sup>起</sup>	<b>中東</b>	年票 \$ <b>49,000</b> <sup>起</sup>
	年票 \$ <b>41,000</b> <sup>起</sup>		CAI/TLV
<b>大洋洲</b> AKL/BNE/ MEL/SYD/NAN	0-6個月 \$ <b>93,000</b> <sup>起</sup>	DXB	年票 \$ <b>90,000</b> <sup>起</sup>
	年票 \$ <b>105,000</b> <sup>起</sup>		0-6個月 \$ <b>66,000</b> <sup>起</sup>
<b>奈洛比</b> NBO	0-6個月 \$ <b>139,000</b> <sup>起</sup>	年票 \$ <b>74,000</b> <sup>起</sup>	
	年票 \$ <b>155,000</b> <sup>起</sup>		

# 泰國微笑航空THAI Smile

圖文提供 > 泰國航空

## 9/16起開航第二個國際航點—印度海德拉巴

**泰** 國微笑航空 (THAI Smile) 繼 7/7 首航曼谷—澳門後，9/16 起，開航第二個國際航點—印度海德拉巴，將泰國航空一貫的皇家服務，透過令人耳目一新、富有朝氣的泰國微笑航空向南亞版圖開展。

THAI Smile 以曼谷蘇旺納蓬國際機場為總部，成立的宗旨即是：針對現今旅客的實際旅遊需求，提供另一個快捷、便利、實在且超值優惠的新選擇。計畫擁有 11 架嶄新的空中巴士 A320-200 的機隊，值得一提的是，刻意地於第一排座位前，保留了

一個將近 30 個經濟艙座位的空間以加大服務工作專區，來加強服務。並且隨著更多 A320-200 新機的陸續交機，還計畫陸續增開飛往泰國其他主要城市及其他鄰近地區的航線。

Thai Smile 自 9/16 起，每週 7 班以 A320 飛航曼谷—海德拉巴，全機配備 166 個機位：16 個商務艙 (Smile Plus Class)、150 個經濟艙 (Smile Class)。

海德拉巴為印度安得拉省首府。過去海德拉巴經濟模式以服務業為主，例如當地珠寶交易相當有名，素有「珍珠城」之稱。1990 年代起開始發展工商業，其中尤以 IT 與 ITES (IT-Enabled Services) 產業最為著名，近年更在製藥、生物科技、娛樂等領域逐漸嶄露頭角。

◀ 泰國微笑航空以富有朝氣但仍秉持著相同的泰式皇家服務的機組人員，為遊客提供旅遊新體驗。

### 泰國微笑航空印度海德拉巴 班機資訊如下：

班機	起訖	起飛時間	到達時間	飛行天數	機型
TG761	曼谷—海德拉巴	22:10	00:10+1	Daily	A320
TG762	海德拉巴—曼谷	01:00	06:15		



# 樂桃航空

## 首家日本LCC在台開賣！

文字提供 > 樂桃航空

**首** 家純正日本血統的 LCC—Peach Aviation (樂桃航空) 於 9 月 10 日起，以驚人的價格搭配首航紀念活動超低票價，正式販售台北 (桃園)—大阪 (關西) 機票。正式售票後，只要上網就能立即購買物超所值的 Peach 台北航線機票，無論旅客是要前往日本洽談生意或購物旅遊，樂桃航標榜空讓遊客出國就像搭高鐵一樣方便，輕鬆輕鬆，說走說走！

為了提供顧客更加便利的網路訂購平台，Peach 台灣官網完全使用繁體中文，讓遊客不會因語言上的隔閡而在訂購上產生困擾。此外，Peach 亦致力於構思更人性化的購買方式，讓消費者能夠隨心所欲的搭配，自由選擇最適合已旅行方式。

樂桃航空強調，在確保飛航安全的大前提下，透過有別以往航空公司結構，實現穩定的低成本體制，為旅客提供一年 365 天的超值票價。而在飛航安全之外，Peach 的飛機體設計、空服員服務、特製機上餐點與 Peach 原創機上商品都希望讓旅客能夠體驗完全不同於以往的飛行經。

Peach 以「讓亞洲的天空更靠近，更好玩」為企業標語，並以作為連接日本與亞洲的新橋樑為目標，藉著逐步擴大服務網，致力於促進亞洲民眾及文化的交流。

香港旅遊發展局

# 向你下戰帖

## 最高港幣五萬廣告激勵獎項 邀你來挑戰

活動時間：2012/6/11-2013/1/31 (2012年6月15日後開票並於2013年3月31日底前出發適用)

適用對象：獎勵旅遊承辦旅行社 (台灣同業獨家)

活動獎項：總人數最多獎三名：獎項價值港幣 5 萬 / 3 萬 / 2 萬

總團數最多獎三名：獎項價值港幣 3 萬 / 2 萬 / 1 萬

申報方式及活動相關規範，請見活動專頁：

[www.promotions.com.tw/HK\\_MICE/](http://www.promotions.com.tw/HK_MICE/)

申請表格下載 [www.mehongkong.com/twhkr](http://www.mehongkong.com/twhkr)

### 航空公司獎勵旅遊團加碼送！

#### 中華航空：

- 50 人以上，贈送承辦旅行社港線經濟艙機票乙張。
- 80 人以上，贈送承辦旅行社港線經濟艙機票貳張。
- 100 人以上，贈送承辦旅行社港線商務艙及經濟艙機票各乙張。

#### 華航精緻旅遊企業專區加碼 (20 人以上適用)：

1. 香港機場來回接送服務。
2. 地鐵 1 日券 / 每人。
3. 翠華餐廳港幣 30 元餐券 / 每人。

※由業者逕洽華航台北客運業務部直接需求團體團，由華航另行包裝後專區專案開票。

#### 長榮航空：

- 50 人以上多增加 1 位 FOC，以此類推。

#### 國泰航空：

- 100 人以上，贈送承辦旅行社港線經濟艙機票乙張。
- 200 人以上，贈送承辦旅行社港線經濟艙機票貳張。
- 300 人以上，贈送承辦旅行社港線經濟艙機票參張。

※上述優惠由香港旅遊發展局台北辦事處統籌，依據業者回傳之申報表資料審核無誤後，逕行通知航空公司提供獎項。如有任何疑問，逕洽香港旅遊發展局台北辦事處。

活動詳情請洽香港旅遊發展局台北辦事處 ● 電話：+886-2-8789-2080 分機 10 ● 傳真：+886-2-8789-2090 ● 信箱：vivian.tseng@hktb.com



信念決定我們的舞台...  
海南航空與您 飛向海口

海南航空連續2012年度 - SKYTRAX五星航空公司



全球航商

中國大陸4大航空集團之一的海南航空，航線通往五大洲，擁有完善且全面的近500多條國際國內航線，通航超過90個城市與地區。

桃園↔海口(每週5班)

航班號	航線	出機時間	機型
HU798	海口-海口	18:30-21:10	A320X
HU797	海口-海口	19:40-21:30	A320X

詳情請洽海南航空www.hainan.com或各大旅行社

海南航空臺灣分公司

地址：105 臺北市中山區民生東路二段150號12樓1208室  
電話：02-2713-8888

精選產品：

- 【2日】 印蒙海南島休閒5日
- 【3日】 汕港三亞印蒙海南島之旅5日
- 【4日】 5星印蒙海南島豪華8日
- 【6日】 蘇倫陽光海島5日
- 【7日】 海南島-口羅雅特摩天堂、印蒙海南島5日
- 【8日】 關丹海南島5日
- 【7日】 海南轉陸5日

**\$10,900**起

總 經 02-8793-5488  
線 轉 02-2517-2696

西 南 02-6600-7988  
線 轉 02-2541-3610

嘉 美 02-2509-4888  
線 轉 02-2542-8073

七 寶 02-2502-0022



# 美國夢幻假期 血拚購物選擇多

## AIT結合美國旅遊推展協會 創造遊美新樂趣

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

美國是許多國際旅客的購物天堂，因應台灣即將迎接美國免簽證，隸屬美國商務部（U.S. Department of Commerce）的美國在台協會商務組也在台灣竭力推廣，扮演結合業者資源與力量的平台，與美國旅遊推展協會（Discover America）用多元主題推廣多采多姿的美國旅遊。

撰文>吳茜雯

**由** 美國在台協會商務組與美國旅遊推展協會台灣分會舉辦的「我的美國夢幻假期」，自2011年開跑，廣受市場好評。而今年度也以「血拚購物」、「主題遊樂園」、「運動競技」、「國家公園」等四大主題加以推廣，配合今年第一季主題「血拚購物」的主題活動，美國在台協會商務組也結合關島、夏威夷觀光局、舊金山觀光局、蒙大拿州等購物天堂，規劃多元活動加以推廣，滿足喜愛購物的旅客們需求，並且將各個主要城市的購物特色介紹給同業及遊客。

### 免稅購物天堂—夏威夷、關島

關島已於2009年率先成為美國免簽證第一站，關島最吸引台灣旅客的除了是離台灣最近的美國屬地、碧海藍天的景致、夢幻的婚禮教堂，最重要的是，全島免稅，3.5小時即可飛抵這全球名牌精品薈萃的免稅購物天堂。因此關島每年會有兩波讓遊客趨之若鶩的特賣季，分別為每年6月及感恩節隔日的黑色星期五所開始之耶誕採購季。

夏威夷著名的三大購物中心，為普阿雷拉妮水漾購物商店、國王村購物中心、沃德購物中心。島上極具特色、充滿活力的國王村購物中心，維多利亞式的建築外觀，展現火奴魯魯一百年前的風貌。踩在鵝卵石鋪就的老街上，走訪30多家充滿情

調的特色商店和餐館。普阿雷拉妮水漾購物商店，擁有超過60家以上的特色商店、名牌專賣店和精緻美食餐廳，每個週五更特別為訪客們準備精采刺激的夏威夷文化活動表演—「阿囉哈星期五」；沃德購物中心則深受當地居民們喜愛，且為極具地方特色的休閒去處。另外，還有超過125家精品商店和知名大型折扣商場Nordstrom Rack、Ross、Tj Maxx，運動用品專賣店Sports Authority，家飾用品專賣店Pier 1 Import，和40餘家快餐店、咖啡店和22家風味各異的餐廳。針對家庭旅客，當地有全火奴魯魯市最大、擁有16個放映廳的超級電影院，以及Dave & Buster娛樂中心。如此方便之購物享受，盡在夏威夷。

### 蒙大拿州購買金屬紀念品

美國蒙大拿州是黃石國家公園，及冰河國家的故鄉。對於每年造訪這裡的遊客們，蒙大拿絕對是個購物天堂。因為這裡是美國少數不課徵消費稅（No Sales Tax）的其中一州，在畢林斯的最大的購物商場Rimrock Mall中，及各大城市的Macy's

百貨，有著超過100間的品牌店舖，從COACH、Ralph Lauren，到Abercrombie & Fitch、Victoria's Secret、GAP等，在這邊統統都可以買得到！另外在大城小鎮裡的精品商店，還有別緻、時髦且流行的服飾。此外，蒙大拿為金屬銀、銅重要產地，購買相關金屬紀念商品為另一項特色。

### 世界級的購物體驗—舊金山

舊金山因為其風景秀麗、人文景觀皆為多樣化，和世界一流的美食，擁有「大家最喜愛的城市」之美譽；舊金山同時也有著聞名全球的著名景點及地標，如金門大橋、叮噠車、惡魔島以及美國最大的唐人街等。漫步在舊金山的街道中，不論是從聯合廣場到北灘再到漁人碼頭，遊客皆可以盡情探索這個充滿驚喜的城市，還有頂級奢華的精品店，以及流行時尚的專賣店，在舊金山購物，堪稱是世界級的購物體驗，也是最棒的旅遊經驗。

而舊金山聯合廣場則是當地最有名的地標公園，集合了許多商店、百貨公司與飯店，周邊還有全世界知名品牌專賣店，包括Macy's、Nordstrom、Bloomingdales、Neiman Marcus、Burberrys、Wilkes Bashford等，讓這裡成為時尚愛好者不可錯過的購物天堂。



▶ 梅西（Macy's）百貨是美國最大、最受歡迎、知名度最高的連鎖百貨公司。（圖片提供>美國旅遊推展協會）

### 美國旅遊推展協會餐會暨USTA：

- ★ 活動日期：9/17（一）
- ★ 活動時間：12：00
- ★ 活動地點：台北世界貿易中心聯誼社

### 關島購物大使台灣區超級選拔賽啟動記者會：

- ★ 活動日期：9/18（二）
- ★ 活動時間：14：00
- ★ 活動地點：美國在台協會商務組會議室

▲舊金山的人文、自然風情，使許多旅客趨之若鶩。（圖片提供>加州旅遊局）

# 台北市旅行公會打造美國夢

## 台人赴美潛力高 培養專業領導人才

台灣獲選提名成為美國免簽證候選國家，使得旅遊市場士氣大振，均引頸期盼新契機的來臨，為迎接美國開放台灣免簽證後的火熱市場，台北市旅行商業同業公會高度看好前景並且搶先佈局，希望能夠把握商機，為旅遊市場打造全新的美國夢。

撰文>吳茜雯 圖片提供>本刊圖庫

**目**前，全球共有近40個國家獲得美國免簽證的利多，亞太國家則有日本、韓國、新加坡、汶萊、澳洲和紐西蘭，台灣若成功通過審核，則為第7國，旅客可停留美國至多90天，另外還可省下約新台幣5,000元的簽證費用。

在美國總統歐巴馬日前簽署旅遊相關法案後，美國政府遂積極投入市場發展觀光旅遊，藉此增加外匯與就業機會，顯示美國旅遊市場即將復甦。對此，台北市旅行商業同業公會美洲旅行委員會召集人劉奕樑認為，「台灣旅客自主性高，是FIT相當成熟的市場，加上美國具有語言上的優勢，消費層次也比歐洲優，台人赴美旅遊的潛力相對提高。」

### 美籍航空航網 推深度之旅

劉奕樑指出，美國正式開放免簽證之後，業者即可針對中途運轉或沿岸城市的行程加以規劃，特別是運用美籍航空在美國境內據點的優勢，業者若與美籍航空合作，將產品切割成小巧單據點的行程，如爵士樂的城市—紐奧良，甚至將行程延伸至中南美洲或北美加拿大，一反過去旅客必須從歐洲轉飛至中南美洲，減少飛行時間與金錢成本。他提到，一旦開放免簽證後，市場需求將瞬間暴增，業者應提升競爭力，推出與市場區別以及更深度之旅，如運動競賽、遊學、探親、血拚團為主的產品，中小型的旅行社也可以搭配FIT，與各大航空公司配合完成自助旅行，滿足旅客的不同需求，包括夏威夷與阿拉斯加產品都將朝向多元化發展。

### 培養專業領隊 為市場鋪路

由於911、SARS、金融風暴等

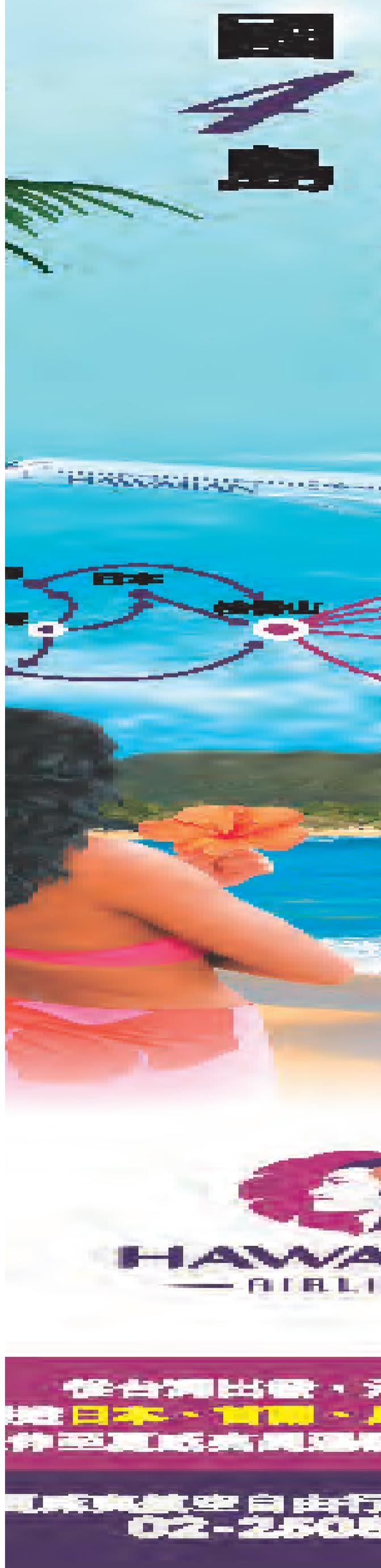
事件的影響，使得美國旅遊市場近年來較低靡，劉奕樑表示，美國產品力度不足，也間接使專業人才流失，轉往歐洲或大陸行程，實為可惜；他認為，為配合美國旅遊業龐大的商機，可藉由AIT與美國旅遊推廣協會有系統地提供給會員相關訓練課程，以培養台灣赴美旅遊的專業領隊人員，給予專業證照，增加競爭力，提供旅客更完整且優質的服務。

劉奕樑指出，為了提升競爭力，公會也把長程線區分為歐洲線、環亞線、美國線等，以更細緻的劃分提升服務，未來對於美國市場的推廣，也誓言將不遺餘力的提供協助。



台北市旅行商業同業公會  
理事長  
許揚哲

台北市旅行商業同業公會  
美洲旅行委員會召集人  
劉奕樑



# 中國南方航空 10/12起A380執飛「廣州

## 廣州之路便捷服務結合航運版圖優勢 國際化進程更臻完美

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

中國南方航空是SKYTRAX四星航空公司，擁有充裕的機隊運力、綿密的航線網絡，是中國大陸年客運量最大的航空公司。為了提供乘客更加便捷的中轉服務，南航傾力打造「廣州之路」，保證優質中轉服務，並將於10/12成為首家以A380執飛「廣州—洛杉磯」航線的陸籍航空，再啟璀璨新頁。

撰文>孔彥蓉、吳茜雯 圖片提供>中國南方航空

**中** 國南方航空的國際航線在去年增長至26.8%，預計到今年底國際航線業務比重將提升至30%以上，搭配南航在內地近千條的航線、國際航線涵蓋美洲、歐洲、中東、中亞，加上隸屬於天合聯盟成員，航線所及可遍佈世界各地。

為了達成國際樞紐的地位，南航格外重視軟體服務，特地與白雲機場合作，近來全力打造「廣州之路」，不僅達成在廣州

中轉的最短銜接時間，還提供國內中轉時間過長的旅客，享有使用南航中轉旅客休息區的服務，或是提供1晚免費住宿等措施。於今年初正式啟用「廣州南航明珠國際貴賓休息室」，更是提供旅客備受尊寵的服務。

另外，特地針對中轉服務祭出「一票到底 全程順暢登機」、「中轉時間 保障快速專業」、「中轉櫃檯 提供多項即時服務

」、「國內中轉 無須二次安檢」、「國際中轉 快速專用通道」、「兩艙貴賓中轉 獨享尊榮服務」、「國際國內中轉 均享免提行李服務」、「中轉國內候機 免費休息服務」、「隔夜中轉 提供免費住宿」、「中轉信息 全天候專線服務」等10項承諾。

以台灣乘客為例，南航擁有每日「台北—廣州」的直航航班，兩地僅需約110分鐘的飛行時間，方便需要經兩岸國際與內地經廣州中轉的乘客。並且搭乘南方航空於廣州中轉可享有以下服務：

1.國際航線：只要持有有效之台胞證，即提供24小時內免簽，可直接轉機。

### 9/20南方航空「廣州之路」中轉產品說明會

中國南方航空台灣分公司，將於2012/9/20（週四），於台北交通部觀光局旅遊服務中心舉辦南航「廣州之路」經廣州中轉產品推介會，以及介紹南航A380即將於10/12起執飛「廣州—洛杉磯—廣州」航線。盼藉由相互交流，讓業者對南航中轉產品有更深入的認識，進而在產品銷售時更加得心應手，締造雙贏佳績。產品說明會上將提供下午茶點心，並且於現場舉辦抽獎活動，敬請各位同業先進攜帶公司名片，一同共襄盛舉。

- ★日期：2012/9/20（週四）
- ★時間：下午14：30～16：30
- ★地址：台北市松山區敦化北路240號3F（觀光局旅遊服務中心）  
說明會之相關詢問，請洽中國南方航空台灣分公司業務部吳勇沛 Eric
- ★電話：02-2509-9556轉612
- ★傳真：02-2509-9558
- ★E-Mail：eric@csair.com.tw



# 「洛杉磯」享優質中轉體驗暢遊美國

2.國內航線：出關即是中轉櫃台，流暢的動線設計便利中轉旅客。

除此之外，南方航空擁有國內、外綿密的空中交通網絡，全力邁向國際化，並將於10/12以空中巨無霸A380執飛「廣州—洛杉磯」航線，成為首家以A380投入國際航線的陸籍航空，更是備受市場矚目。

## 10/12廣州中轉洛杉磯 尊享A380優質客艙

南航自去年引進A380超大客機，成為中國大陸首家運營A380的航空公司，已累積豐富航運經驗的南航A380，將於今

年10/12起執飛「廣州—洛杉磯」國際航線，成為中國大陸至美國航線上首次由A380超大型客機執飛的首條遠端定期國際航班，精良的客艙結合優質地面服務，提升整體運輸水平。

A380是目前世界上最大的寬體客機，並具有強動力、低油耗，而被譽為「綠色飛行器」。其長73.15公尺、翼展79.15公尺、高24.07公尺，擁有雙層客艙，起飛重量可達560噸，飛行距離可達15,000公里，與現在最大機型相較，載客量可多出40%。在機位配置上，設有8個包廂式豪華舒適的頭等艙、70個可全平躺的商務艙和

424個經濟艙座位，一共提供502個座位。而原本「廣州—洛杉磯」航線的單程座位數也將較目前的多增220個。

A380引用最先進科技，打造前所未有的機艙舒適度，其中包括每3分鐘更換一次艙內空氣、發動機「無接縫進氣道」設計，擁有最低噪音量、可隨意變換機艙情景燈光、擁有1,200個以上的影音庫等設備，特別適合長途飛行的乘客。不僅如此，商務艙以上艙等還提供有全套辦公應用軟體、在豪華頭等艙中還擁有通過茶藝跟侍酒專業認證的空姐來服務，讓乘客在空中體驗品酒文化、中式茶道的享受。

### 豪華頭等艙—「柏金」專屬空中包廂

- ★座位數：8個「柏金」專屬私密空中包廂，分列兩排。
- ★空間大小：每個包廂前後間距2.08公尺、高1.52公尺。
- ★螢幕大小：23英寸的純平液晶電視。
- ★設計特色：設有推拉門，空間獨立，乘客可完整享受私人時光。相鄰包廂間的隔離屏，可自由升降，方便與相識鄰座交流。可根據不同需求調節電動座椅到不同角度，180度全平躺時，即成為一張長2公尺、寬83公分的床，一鍵式重定按鈕能迅速將座椅從睡姿調整回坐姿。密碼鎖行李櫃，取代了頂部行李架，減少了艙頂的壓迫感，提供充裕的行李空間，並增加了行李或衣物存放的私密性和安全性。此外，陪座/腳墊下還有專門放置鞋子的抽屜，讓鞋子存放更加整潔方便。



### 商務艙—「空中沙發」獨享奢華舒適客艙

- ★座位數：70個可平躺式座椅，1—2—1佈局。
- ★空間大小：座椅間距2.21公尺、180度平放時床寬62公分、長度可調節為1.95公尺、2.2公尺兩種。
- ★螢幕大小：15英寸的純平液晶電視。
- ★設計特色：座椅呈環狀包圍，區隔開前後排旅客，營造出獨立空間，並保證每位旅客都擁有專有通道。座椅可根據個人需求調節至任意角度，並具有記憶功能，一鍵即可恢復至上次記錄下的位置。兩折式桌板，展開後足夠放下筆記型電腦，還可鋪放摺資料。座椅內還設有書報袋、雜誌架、專用閱讀燈、USB介面及座椅電源插口等，方便個人化使用需求。座位旁更實用的儲物箱，可放置把公事包和筆記型電腦等。腳墊下還有專門放置鞋子的盒子，讓鞋子存放更加整潔方便。



### 經濟艙—寬敞舒適座椅 飛行體驗大不同

- ★座位數：共428個座位，上層客艙76個座椅，每排2—4—2佈局；主客艙352個座椅，每排3—4—3佈局。
- ★空間大小：座椅間距81公分，座椅頭枕可上下左右4種方式進行調整，並可固定頭部，座椅墊可與靠背一起調節位置，梯級可調節踏板配合可調節椅背。
- ★螢幕大小：9英寸純平液晶電視。
- ★設計特色：弧線形餐桌板的設計，在有限空間裡提供最大尺寸的用餐面積。獨特設計的杯托可方便您在不放下桌板的情況下放置水杯。



# 中國南方航空 結合達美航空航線延伸

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

**中** 國南方航空之廣州洛杉磯班次開放執行後，美國境內城市成為潛力開發據點，中國南方航空因此搭配達美航空合作，達成代碼共享的目標，共同擴大雙方航線的規劃與使用，減少營運成本以及提升效率，達到雙贏的局面，提供往返於中美間的旅客更多元化選擇。

透過達美航空可由洛杉磯國際機場飛往美國境內19個重要門戶城市，還可延伸至亞洲／澳洲的34個航線、中南美洲+墨西哥66個航線、歐洲86航線、印度／非洲18個航線，讓旅客無論是國際線中轉和美國國內航線，皆能夠擁有更多目的地的選擇，節省拉車時間。

未來，藉由南航與達美航空共同經營美國境內航點，節省額外的中轉成本，在價格上也更為吸引動人，以此佈置美國境內的航線網，旅客抵達洛杉磯後即可轉搭乘達美航空的國內班機，前往美國各大洲，業者還可規劃美國本土單一深度城市之旅，推出個人化的包裝行程，符合FIT旅客的需求。

透過達美航空的綿密飛航網路，將以洛杉磯為中心，包括西岸的溫哥華、西雅圖、波特蘭、舊金山、鹽湖城、拉斯維



南航與達美代碼共享航點圖

加斯、鳳凰城、聖地牙哥等；以及中／東部的明尼亞波利斯、坎薩斯城、底特律、孟菲斯、亞特蘭大、紐約、華盛頓、辛辛那提、紐奧良、奧蘭多、邁阿密等主要城市皆可成為轉接城市。

為提供旅客最佳的服務，達美航空也在LAX第五航廈53~55登機門間中樓層設有全新的Sky Club「達美飛凡貴賓室」，使旅客可在此充分休息與放鬆，還可全天候享用啤酒、葡萄酒、烈酒與點心及使用無線網路的服務，而且無須另外支付費用。

## 國際航點相繼通航 大展充沛航運實力

南方航空所提供的國際中轉航班有巴

黎、溫哥華、伯斯、伊斯坦堡、紐西蘭、雪梨、墨爾本、布里斯本、洛杉磯、巴黎、阿姆斯特丹、莫斯科、杜拜、達卡、加德滿都、馬爾地夫等全球數十個國際城市。便利的空中網絡與優質的服務，也促使各航線銷售成績亮眼，尤其在澳洲、歐洲、美加等航點，表現最為突出。其中，澳洲航點由原先一週7個航班，增加至40幾個航班，目前以廣州中轉澳洲最為便利，一週達27班。今年6／6開航倫敦，並將於10／28增至為Daily航班。

對於台灣乘客而言，南航與廣州白雲機場合作，特別為中轉服務的流程配套，搭

### 經廣州中轉熱門國際航線時刻表 (適用日期：2012/08/01~2012/10/27)

台北TPE—廣州CAN—洛杉磯LAX				
國際中轉航線	班機號碼	起飛時間/抵達時間	班次	備註
台北 TPE—廣州 CAN	CZ 3098	14:30/16:35	Daily	
廣州 CAN—洛杉磯 LAX	CZ 327	21:00/18:50		
洛杉磯 LAX—廣州 CAN	CZ 328	23:30/05:50+2		
廣州 CAN—台北 TPE	CZ 3097	11:30+2/13:30+2		

台北TPE—廣州CAN—雪梨SYD				
國際中轉航線	班機號碼	起飛時間/抵達時間	班次	備註
台北 TPE—廣州 CAN	CZ 3098	14:30/16:35	Daily	廣州過夜
廣州 CAN—雪梨 SYD	CZ 325	21:05/08:30+1		
雪梨 SYD—廣州 CAN	CZ 326	09:05/17:00		
廣州 CAN—台北 TPE	CZ 3097	11:30+1/13:30+1		

台北TPE—廣州CAN—墨爾本MEL				
國際中轉航線	班機號碼	起飛時間/抵達時間	班次	備註
台北 TPE—廣州 CAN	CZ 3098	14:30/16:35	Daily	
廣州 CAN—墨爾本 MEL	CZ 321	21:05/08:40+1		
墨爾本 MEL—廣州 CAN	CZ 344	10:30/18:10	1_3_5	廣州過夜
廣州 CAN—台北 TPE	CZ 3097	11:30+1/13:30+1		

台北TPE—廣州CAN—布里斯本 BNE				
國際中轉航線	班機號碼	起飛時間/抵達時間	班次	備註
台北 TPE—廣州 CAN	CZ 3098	14:30/16:35	1_3_5_7	廣州過夜
廣州 CAN—布里斯本 BNE	CZ 381	21:10/07:55+1		
布里斯本 BNE—廣州 CAN	CZ 382	09:30/16:30	12_4_6_	
廣州 CAN—台北 TPE	CZ 3097	11:30+1/13:30+1		

台北TPE—廣州CAN—伯斯 PER				
國際中轉航線	班機號碼	起飛時間/抵達時間	班次	備註
台北 TPE—廣州 CAN	CZ 3098	14:30/16:35	_2_4_6_	廣州過夜
廣州 CAN—伯斯 PER	CZ 319	21:10/05:10+1		
伯斯 PER—廣州 CAN	CZ 320	08:10/16:30	_3_5_7	
廣州 CAN—台北 TPE	CZ 3097	11:30+1/13:30+1		

台北TPE—廣州CAN—奧克蘭 AKL				
國際中轉航線	班機號碼	起飛時間/抵達時間	班次	備註
台北 TPE—廣州 CAN	CZ 3098	14:30/16:35	Daily	
廣州 CAN—奧克蘭 AKL	CZ 305	00:30+1/16:00+1		
奧克蘭 AKL—廣州 CAN	CZ 306	22:00/05:50+1		
廣州 CAN—台北 TPE	CZ 3097	11:30+1/13:30+1		

台北TPE—廣州CAN—巴黎 CDG				
國際中轉航線	班機號碼	起飛時間/抵達時間	班次	備註
台北 TPE—廣州 CAN	CZ 3098	14:30/16:35	Daily	
廣州 CAN—巴黎 CDG	CZ 347	00:20+1/07:10+1		
巴黎 CDG—廣州 CAN	CZ 348	12:15/05:50+1		
廣州 CAN—台北 TPE	CZ 3097	11:30+1/13:30+1		

# 美國境內19個重要門戶

乘國際航線者，由於提供24小時內免簽，所以持有效台胞證，就可直接轉機，國內線出關即是中轉櫃台，動線設計便利中轉旅客。更由於南航提供「台北—廣州」的直航航班，加上兩地僅需約110分鐘的飛行時間，非常適合經兩岸國際與內地經廣州中轉的乘客。在國際中轉航線共有雪梨、墨爾本、布里斯班、洛杉磯、巴黎、阿姆斯特丹、莫斯科、杜拜、達卡、加德滿都、馬爾地夫等遍佈全球數十個國際城市。不僅如此，南航所擁有的中亞、中東許多航點為台灣航空公司所沒有提供的航點，吸引許多旅遊業者採用於團體旅遊產品之中。

## 南航明珠國際貴賓休息室 提供豪華舒適休憩空間

廣州南航明珠國際貴賓休息室於2012/1/9，經過全面改造升級正式投入使用。該休息室位於白雲機場東一指廊，總面積約1,500平方公尺，可同時提供206個座位，是目前大陸境內最大、最豪華的貴賓休息室。從功能設計、硬體配套、軟體風格和人員素質等方面，立足國際高端旅客需求而打造的五星級高端旅客休息室。

為了便利旅客使用，南航明珠貴賓國際

休息室位置相當醒目，只要辦理完乘機手續，經過海關、安檢、邊防出境等各項檢查後，即可在往登機口的途中看到南航明珠貴賓國際休息室。

休息室整體風格優雅而時尚，把現代簡約和中國古典兩種風格完美融合，為高端旅客帶來舒適靜謐的私享空間。整個休息室共分為兩層，落實兩艙旅客和精英會員旅客實行分區管理，雙層均設有兩艙旅客用餐區，提供多種冷熱食品。

南航國際航班的兩艙客人、VIP、南航明珠金銀卡、天合聯盟的超級精英卡、南航合作單位的貴賓卡等客人均可入此休

息。其中，專門針對南航頭等艙及公務艙旅客打造的兩艙旅客休息區，按照國際化標準進行個性化服務分區，滿足旅客多樣化需求。

除南航明珠貴賓國際休息室之外，南航還有4個明珠貴賓國內休息室，總面積約4,500平方公尺，便利旅客根據所乘班機登機口的位置，選擇鄰近的休息室。於各個休息室都可免費提供茶點、電視、電腦、上網、報刊雜誌等服務。其中，位於西2指廊的明珠貴賓室是南航按照Skytrax五星標準全新打造的休息室，同樣實現了兩艙旅客和會員旅客分區管理，其中兩艙旅客可



▼摩登時尚的休息空間，旅客可以在此欣賞飛機起降之美景。

### 台北TPE—廣州CAN—阿姆斯特丹AMS

國際中轉航線	班機號碼	起飛時間/抵達時間	班次	備註
台北 TPE—廣州 CAN	CZ 3098	14:30/16:35	Daily	廣州過夜
廣州 CAN—阿姆斯特丹 AMS	CZ 307	23:55/06:45		
阿姆斯特丹 AMS—廣州 CAN	CZ 345	09:00+1/18:55+1		
廣州 CAN—台北 TPE	CZ 3097	11:30+1/13:30+1		

### 台北TPE—廣州CAN—倫敦LHR

國際中轉航線	班機號碼	起飛時間/抵達時間	班次	備註
台北 TPE—廣州 CAN	CZ 3098	14:30/16:35	—3_5_7	10/28 增至為 Daily 廣州過夜
廣州 CAN—倫敦 LHR	CZ 303	09:00+1/15:25+1		
倫敦 LHR—廣州 CAN	CZ 304	22:30/17:30+1		
廣州 CAN—台北 TPE	CZ 3097	11:30+1/13:30+1		

### 台北TPE—廣州CAN—溫哥華YVR

國際中轉航線	班機號碼	起飛時間/抵達時間	班次	備註
台北 TPE—廣州 CAN	CZ 3098	14:30/16:35	1_3_567	廣州過夜
廣州 CAN—溫哥華 YVR	CZ 329	14:00+1/10:45+1		
溫哥華 YVR—廣州 CAN	CZ 330	12:30/16:55+1		
廣州 CAN—台北 TPE	CZ 3097	11:30+2/13:30+2		

### 台北TPE—廣州CAN—加德滿都KTM

國際中轉航線	班機號碼	起飛時間/抵達時間	班次	備註
台北 TPE—廣州 CAN	CZ 3098	14:30/16:35	Daily	
廣州 CAN—加德滿都 KTM	CZ 3067	19:30/22:10		
加德滿都 KTM—廣州 CAN	CZ 3068	23:15/05:45+1		
廣州 CAN—台北 TPE	CZ 3097	11:30+1/13:30+1		

### 台北TPE—廣州CAN—莫斯科SVO

國際中轉航線	班機號碼	起飛時間/抵達時間	班次	備註
台北 TPE—廣州 CAN	CZ 3098	14:30/16:35	Daily	廣州過夜
廣州 CAN—莫斯科 SVO	CZ 6001	12:50+1/21:10+1		
莫斯科 SVO—廣州 CAN	CZ 6002	22:40/14:25+1		
廣州 CAN—台北 TPE	CZ 3097	11:30+2/13:30+2		

### 台北TPE—廣州CAN—杜拜DXB

國際中轉航線	班機號碼	起飛時間/抵達時間	班次	備註
台北 TPE—廣州 CAN	CZ 3098	14:30/16:35	Daily	廣州過夜
廣州 CAN—杜拜 DXB	CZ 383	19:40/00:05+1		
杜拜 DXB—廣州 CAN	CZ 384	01:40/13:30		
廣州 CAN—台北 TPE	CZ 3097	11:30+1/13:30+1		

### 台北TPE—廣州CAN—德里DEL

國際中轉航線	班機號碼	起飛時間/抵達時間	班次	備註
台北 TPE—廣州 CAN	CZ 3098	14:30/16:35	Daily	
廣州 CAN—德里 DEL	CZ 359	18:30/21:35		
德里 DEL—廣州 CAN	CZ 360	22:45/06:30+1		
廣州 CAN—台北 TPE	CZ 3097	11:30+1/01:30+1		

### 台北TPE—廣州CAN—達卡DAC

國際中轉航線	班機號碼	起飛時間/抵達時間	班次	備註
台北 TP—廣州 CAN	CZ 3098	14:30/16:35	_2_4_7	
廣州 CAN—達卡 DAC	CZ 391	22:20/00:20+1		
達卡 DAC—廣州 CAN	CZ 392	01:50/07:10	1_3_5_	
廣州 CAN—台北 TPE	CZ 3097	11:30/13:30		

## 點心旅遊 NBA產品首選

### 為豪小子加油！盡覽德州、芝加哥、底特律

撰文 > 吳茜雯 圖片提供 > 本刊圖庫

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

中貿旅行社（點心旅遊）獲得NBA官方青睞，成為在台唯一獨家授權的旅遊合作夥伴之後，在短短時間內成功塑造品牌形象，以「點心旅遊=NBA=美國旅遊專家」的概念打響名號，為了使美國產品更加多樣化，也規劃出與NBA結合的多元行程，備受市場肯定。

**隨** 著「哈佛小子」林書豪在球場上炙手可熱，也使美國NBA話題在台灣更加火熱。點心旅遊美加線OP李嘉芬表示，為了讓更多球迷能夠近距離為林書豪加油，點心旅遊繼日前推出NBA China Game自由行產品後，目前也規劃出「【豪小子NBA首戰】爵士芝加哥、對決底特律、尼加拉瀑布9日」、「【豪小子加油團】德州9日遊」兩項產品。

#### 【豪小子加油團】德州9日遊

11/1出發的「【豪小子加油團】德州9日遊」之中，安排旅客前往休士頓火箭隊豐田汽車球場，近距離觀賞林書豪領軍的火箭隊對抗波特蘭拓荒者隊，精彩賽事不能錯過！

行程安排前往美國四大城市之一的休士頓、充滿熱帶風情和歷史故事的蓋文斯頓、異國浪漫氣息的聖安東尼、古老印地安人農村—韋科、美國牛仔城鎮—沃斯堡，以及達拉斯。李嘉芬指出，產品賣點為德州地方特色，包括瀑布牆高20公尺的水牆，表面積高達4,320平方公尺，共有7萬8,000加侖水24小時在休士頓地標威廉大樓旁的公園內不停循環，十分壯觀；此外，安排旅客造訪以電影《世界末日》拍攝地點聞名全球的休士頓太空中心、擁有



▼中貿旅行社總經理劉奕樑（右2）與堅強團隊攜手打響「點心旅遊」名號。

美國小威尼斯之稱的河岸遊船、比可口可樂及百事可樂歷史悠久的汽水博物館—Dr. Pepper Museum，以及著名NBA達拉斯小牛隊主場—美國航空中心、沃斯堡牛仔歷史保留區與表彰美國已故總統甘迺迪崇尚自由之甘迺迪紀念廣場，可說是充滿歷史與知性的旅行。

在餐食部分，安排旅客前往姚餐廳用餐，老闆為NBA知名退役亞裔球星姚明，還有以牛排出名的Taste of Texas餐廳，讓旅客大飽口福。

#### 【豪小子NBA首戰】爵士芝加哥、對決底特律、尼加拉瀑布9日

自從豪小子轉回火箭隊後，來自世界各地的球迷皆引頸期盼，林書豪於10/31將出戰底特律活塞隊，為2013年NBA賽季火箭隊第一場公開例行賽，為滿足旅客需求，點心旅遊規劃「【豪小子NBA首戰】爵士芝加哥、對決底特律、尼加拉瀑布9日」，點心旅遊美加線團控施茜云表示，由於芝加哥有著許多知名建築與地標，因此更應該讓旅客能有機會深度了解芝加哥，雖增加成本，仍是值得安排，並且與市場做區隔、提升競爭力。

這項產品為10/27出發，行程安排美國第三大城—芝加哥、位於威斯康辛州東南的密西根湖—密爾瓦基，包括耗資1億美金的密爾瓦基美術館，其建築廣受市民歡迎，成為該城市的新地標、海軍碼頭，此外還有芝加哥瑞格里球場、芝加哥美術館、威斯理大樓瞭望台、盧普區，並且前往世界上最大汽車生產地之一的底特律，造訪亨利·福特汽車博物館，其內收藏美

國歷任總統座車；還有著名世界七大奇景的尼加拉瓜瀑布，並且住宿於瀑布旁加拿大側飯店，讓旅客能夠近距離欣賞瀑布美景。因考量喜愛NBA的旅客多為求新求變，因此安排波蘭、希臘等特色料理，也為特色之一。

#### 回饋同業 第二人減價5,000元

由於芝加哥、底特律進入冬季之後的氣候並不適合旅遊，因此，點心旅遊目前暫時只規劃此一團；德州豪小子加油團，則會陸續推出一系列行程與同業一同做分享。此外，為回饋同業，凡於30天前報名付訂者，還可享有早鳥優惠，第二人可減價新台幣5,000元，歡迎業者多加推廣。

李嘉芬表示，為了滿足旅客的各種需求，若消費者不觀看NBA球賽者，還可以折抵新台幣3,500元，自行規劃其他行程，節省寶貴時間。未來，點心旅遊也會陸續推出更多美國專業深度旅遊，並且搭配著NBA球賽，讓旅客以加價購方式自由選擇。

#### 獨家販售NBA China Game門票

點心旅遊日前推出「【NBA決戰上海】上蘇杭5日遊」，以及自由行產品—「NBA決戰北京自由行4日」、「NBA決戰上海自由行4日」等多項產品，成團率高，表現相當亮眼。不過，點心旅遊身為NBA官方授權指定在台獨家的NBA旅遊合作夥伴，在購買NBA門票上具有絕對優勢；NBA CHINA GAME台灣保留席僅200位，企業認購熱烈，點心旅遊特別保留2場各50席分享旅遊同業，數量有限，歡迎同業洽談索取。



▼NASA太空中心。

親臨

# NBA 豪小子加油團



親臨 貴賓 \$100,900/位

11/17 親小子NBA首戰

騎士芝加哥、對決底特律、尼加拉瀑布9日

★ 美國三大城市直航  
★ 現場門票及加餐、並持保證球之球

早鳥優惠前2人減3000元

親臨 貴賓 \$98,900/位

11/17 親小子加油團

德州9日遊

休士頓火箭隊主場首戰  
洛杉磯湖人隊vs休士頓火箭  
牛頓湖遊覽船公司船之旅

早鳥優惠前2人減3000元

# 玩中國 NBA NBA一軍決戰 (熱火隊VS快遞隊)

親臨 貴賓 \$55,900/位

11/12 上海新五日游

無敵泰山大佛  
九龍潭瀑-兜宮  
蘇州(獅子林、西園、船遊)  
杭州(西湖、蘇堤、西溪濕地)  
上海(外灘、田子坊、東方明珠塔)

好禮雙重送

- 即日抵滬免稅店、送贈美國NBA交通卡
- 贈送付訂、即抵 \$3000 林墨墨女士前鋒 T-shirt 一件

親臨 貴賓 \$55,900/位

11/12 經典北京五日游

頤和園、故宮紫禁城  
天壇公園、萬壽宮城  
798創意藝術區、王府井大街  
五星萬達迎禧華大酒店

好禮雙重送

- 即日抵滬免稅店、送贈美國NBA交通卡
- 贈送付訂、即抵 \$3000 林墨墨女士前鋒 T-shirt 一件

親臨 貴賓 \$23,900/位

11/12 上海新五日游

費用包含：  
機票、球賽門票  
酒店住宿、早餐、保險

好禮四重送

- 即日抵滬免稅店、送贈美國NBA交通卡
- 送贈付訂
- 上海直航往返程機票(含稅)AMERICAN AIRWAYS
- 送贈付訂免稅店、送贈美國NBA交通卡
- 贈送付訂、即抵 \$3000 林墨墨女士前鋒 T-shirt 一件

親臨 貴賓 \$27,900/位

11/12 上海新五日游

費用包含：  
機票、球賽門票  
酒店住宿、早餐、保險

好禮四重送

- 即日抵滬免稅店、送贈美國NBA交通卡
- 送贈付訂
- 上海直航往返程機票(含稅)AMERICAN AIRWAYS
- 送贈付訂免稅店、送贈美國NBA交通卡
- 贈送付訂、即抵 \$3000 林墨墨女士前鋒 T-shirt 一件

北京第一賽程：10/11(四) 晚上7點 五棵松體育館 | 上海第一賽程：10/14(日) 中午12點30分 齊齊文化中心

# 前進中國

CHINA

交流!

## 「廈門大學創業團隊」 拜訪點心旅遊

撰文>孔彥蓉 圖片提供>點心旅遊



▲點心旅遊劉奕樑總經理（中黑衣者）、廈門大學尤勝東教授（中白衣者）與「廈門大學創業團隊」的同學們一同合影。

廈門大學學生所組成的「廈門大學創業團隊」於9/3~9/6來台舉行「2012台灣體驗夏令營」，並於9/5上午，前往點心旅遊（中貿旅行社），參加由資深旅遊專家劉奕樑總經理所主講的台灣旅遊概況與行銷中的創意課程，藉著劉總經理幽默風趣的授課，讓同學們更快的了解台灣的歷史與特殊性，加入近年來旅遊產業的走向、未來動態與實際案例，也使同學對旅遊業有更深的了解，以便日後進入職場能夠發揮所學。最後，劉奕樑總經理也期待同學們在台灣能夠擁有美好的經驗與回憶。

成立10多年，以優質出團著稱的點心旅遊（中貿旅行社），在今年正式晉升為綜合旅行社，更榮獲美國職籃NBA官方授權成為NBA旅遊合作夥伴。目前也持續規劃許多專業及高品質的旅遊產品，「廈門大學創業團隊」藉著這次赴點心旅遊上課的經驗，期盼對各位同學能有豐富的收穫。

# 最憶江南PAK 黃山、千島湖

## 充分理解當地觀光環境 包裝冬季產品更有力度

最憶中國PAK為大陸市場上的指標性品牌，為了讓同業更加了解其中「最憶江南」的產品，操作中心鼎運旅遊集團，特集結旅行商業同業公會總會、旅遊品質保障協會、台北市旅行商業同業公會，與北航、喜美、中國海外、富泰、全球運通、帆華、時報旅遊、百福、驛站、久順，以及協和、旅行家、力圓、榮華、華碩、方正國際、星際、翔華等旅行社業者，共同於9/4~9/9前往黃山、千島湖、杭州進行考察。

撰文·攝影>陳睿中 協力單位>鼎運旅遊集團

**本**次考察行程利用中國國際航空公司的桃園—杭州航班串聯，由黃山海峽國際旅行社擔任地接，行程包括了千島湖、黃山、黟縣、蕭山等各大景區。

鼎運旅遊集團董事長陳怡璇表示，杭州所串連的江南旅遊區塊發展成熟，實際考察後發現尤以千島湖變化最大。目前千島湖不論是景點設施、交通或是安全性都已屬上乘，各大酒店也已經陸續開幕，對於

同業操作更加多元。

知名的黃山區域隨著登山纜車與妥善設計的步道，已經大幅減少賞景的辛勞。過去鮮少包裝的「冬遊黃山」產品，也可望藉著本次考察而規畫成型，創造出冬季市場新熱潮。

除此之外，經濟發達的蕭山區也具備有多樣的旅遊面貌，湘湖、東方文化園等亮點各具特色，可讓江南產品更添力度。

### 千島湖風景區

#### 安全性高 觀光配套完善

浙江省淳安縣人民政府副縣長王軍表示，千島湖擁有黃山、寧波、杭州等便捷的交通網路可與台灣連結，周邊也鄰近杭州、黃山、婺源、三清山等景區，利於規劃完整行程。

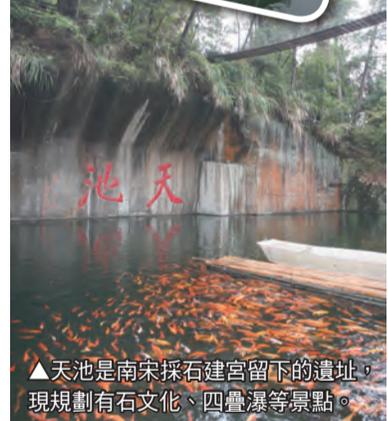
千島湖目前擁有6個5星級度假酒店，完善的接待設施也具備了MICE條件；明年3月也可望啟動千島湖—黃山之高速公路，杭州—黃山的高鐵也已列入計畫，更添競爭力。

千島湖以3~11月為旺，為加強冬季產品，也祭出門票、住房等配套優惠，歡迎同業多加洽詢。



▲千島湖擁有「天下為公」自然奇景，可感受千島湖好山好水之風情。

▶現在千島湖所使用的遊船設備新穎，並裝有GPS、監控系統，管制嚴謹，更添安全性。



▲天池是南宋採石建宮留下的遺址，現規劃有石文化、四疊瀑等景點。

### 黃山湖風景區

#### 五嶽歸來不看山 黃山歸來不看嶽

黃山市擁有黃山美景，以及齊雲山、翡翠谷、宏村、屯溪老街、梓路寺等景點，夜宿黃山更可以充分體會黃山聲名遠播的多變風采。

黃山市人民政府副市長徐健敏表示，過去旅客誤認為黃山冬季封山，因此冬季績效較差。但是黃山冬天為最美的時節，山上交通也可因應冬日氣候，可充分欣賞奇松、怪石、冬雪、雲海、溫泉等黃山五絕；同時冬季山上房價可有5~6折優惠，對業者更有操作優勢。因此冬遊黃山將會是下季推廣重點。



▲黃山步道平整穩固，不論是冬季產品或是高齡團體皆能安心使用。

▶黃山的奇松、怪石自古以來即被津津樂道，每次前往都能領略不同之意境。



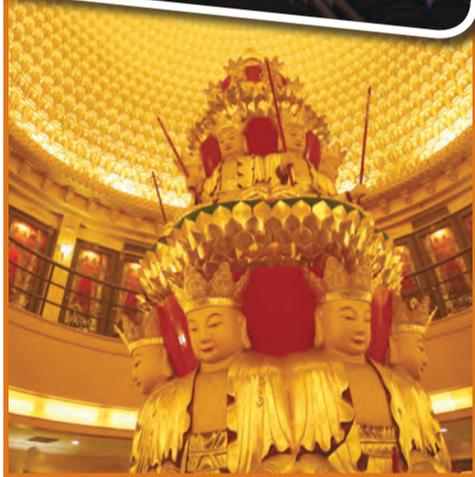
▲宏村有「中國最美鄉村」之美譽，也是《臥虎藏龍》的拍攝地點。



# 千島湖、杭州實地考察

## 創造話題性

►本次考察團全體於千島湖合影留念。



▲(上圖)吳越千古情表演秀場面壯麗，讓旅客可以快速地了解到過去的吳越爭霸歷史。  
(下圖)東方文化園內的萬佛金塔地宮皆以黃金裝飾，富麗輝煌。



### 杭州市蕭山區

#### 八千年歷史 可靜可動

蕭山具有豐富的人文與歷史文化，擁有湘湖、東方文化園、極地海洋公園、杭州樂園、中國水利博物館等著名景區，更有壯麗的錢江潮、場面浩大的吳越千古情表演秀。目前蕭山共4個AAAA級景區與5個5星級酒店可供利用，便捷的交通不論是靜態深度之旅，抑或是活潑的休閒之旅皆相宜。

蕭山區旅遊局局長趙莉表示，蕭山與台灣交流已有3年，而最憶江南PAK也有優異的送客表現，藉由本次考察可以讓台灣同業更加瞭解蕭山旅遊，強化兩地交流。



△與西湖齊名的湘湖，溫柔婉約，風情萬種。

航空飛訊

當期要聞

熱門商品

實地探訪

### 酒店考察行程

千島湖、蕭山等地飯店蓬勃發展，選擇性眾多，其中蕭山地區淡旺季價格穩定，而千島湖地區則會依淡旺季給予優惠。黃山山上旺季一房難求且價位較高，冬季則會給予大幅優惠，更有利於冬季包裝操作。

千島湖綠城喜來登大酒店



千島湖洲際酒店



千島湖濱江希爾敦度假酒店



香茗國際大酒店



北海賓館



奇墅仙境中坤國際大酒店



蕭山銀隆西湖四季酒店



# 最憶中國PAK 東北貴州桂林上市

## 利用中國南方航空 創造PAK商品新生命力

航空飛訊

當期要聞

熱門商品

實地探訪



**陳怡璇**  
鼎運旅遊集團董事長



**羅瑪**  
海外出境部副總經理  
鼎運旅行社



**林佩芬**  
北航旅行社出境部總監



**蔣誠斌**  
安佳旅行社副總經理



**柯宏達**  
驛站旅行社團體部經理



**葉勢寬**  
富泰旅行社總經理



**馬效山**  
浦東旅行社總經理



**葉榮家**  
長藤旅行社總經理



**金拱泉**  
百福旅行社副總經理



**紀政川**  
中國海外旅行社副總經理



**汪海燕**  
企劃中心中國線協理  
中國時報旅行社產品



**施善穎**  
全球運通旅行社總經理



**賴健彰**  
喜美旅行社大陸線經理



**杜佩育**  
久順旅行社董事長



**夏光遠**  
海揚國際旅行社總經理

最憶中國PAK是以鼎運旅遊集團為中心，以高規格、高品質的經營理念，專精於中國旅遊產品的專業團隊；由最初的「最憶江南」在市場打響名號之後，逐步踏實地邁向多點佈局。目前旗下已經有最憶江南、最憶福廈、最憶九寨等產品，近期內更與中國南方航空合作，推出最憶東北、最憶貴州、最憶桂林等系列產品，提供市場最佳的選擇。

撰文·攝影>陳睿中

**身** 為PAK中心，鼎運旅遊集團董事長陳怡璇表示，最憶中國PAK集結了鼎運、帆華、北航、安佳、驛站、富泰、浦東、長藤、百福、中國海外、時報旅遊、全球運通、喜美、久順、海揚國際等眾人之力，共同以無購物、食宿兼佳等方式，做出明顯的產品區隔；更發揮中國南方航空的航班優勢，新增三大系列，提升東北、貴州、桂林的市場能見度，藉由當地的旅遊優勢，提供市場更成熟、更新穎的旅遊產品，也盼同業能夠共同互相合作，創造佳績。

### 最憶東北 東北三省、長白山

最憶東北的「東北三省~秋賞五大名城全覽8天」產品，利用中國南方航空直飛大

連，行程並安排東北二人轉表演秀、俄羅斯表演秀以及贈送六大好禮；以高餐標與各地特色酒店，讓旅客尊爵享受大連、瀋陽、吉林、長春、鞍山、哈爾濱等地的秋季美景。

「長白山、鏡泊湖、伏爾加莊園8日」之中，全程5星無購物，旅客可以輕鬆體驗中國十大名山之一的長白山美麗風光，以及擁有獨特堰塞峽谷景觀的鏡泊湖風景區，體驗截然不同的北方風情。

### 最憶貴州 亞洲第一瀑布 賞奇景

在「貴州黃果樹瀑布經典8日遊」行程中，除了能夠親身見證亞洲第一大瀑布「黃果樹大瀑布」的壯觀，還可藉由中國南方航空桃園—貴陽直飛，感受僅需170分

鐘的輕鬆寫意，同時欣賞馬嶺河峽谷、西江千戶苗寨、萬峰林、花江大峽谷等等壯闊的自然與人文奇景。

另外，「黃果樹、馬嶺河峽谷、萬峰林、雙乳峰6日遊」產品，同樣以貴州著名的經典行程為主軸，搭配雙乳峰、馬嶺河峽谷等天下奇觀，行程精緻尊貴。

### 最憶桂林 龍脊梯田 山水甲天下

人稱「桂林山水甲天下，陽朔山水甲桂林」，桂林的奇與美，早已是名聞遐邇。最憶桂林中包裝出「桂林陽朔精彩5日遊」、「桂林陽朔峰林丹霞奇景6日之旅」、「桂林陽朔峰林龍脊梯田6日之旅」等多方面產品，以桂林奇特的天然地理奇觀，搭配灕江、銀子岩、七星景區、丹霞之魂、天門山、龍脊梯田、黃洛瑤寨、冠岩等等亮點，包裝出各樣行程。

全系列產品維持最憶中國的高水準，產品特色鮮明，餐食住宿皆為一時之選，利用中國南方航空連結，更添便利性。

# 最憶中國

系列

保證無購物  
入住五星級  
精彩表演秀  
直飛最省時

## 最憶東北

全程無購物

- ◆ 東北三省、秋賞5大名城全覽8日  
贈送東北二人轉表演秀、俄羅斯表演秀。
- ◆ 長白山、鏡泊湖、伏爾加莊園8日  
全程無購物、五星住宿。

同業價**32,900**元起

同業價**32,900**元起

## 最憶貴州

全程無購物

- ◆ 黃果樹、馬嶺河峽谷、萬峰林、雙乳峰6日遊  
「多采貴州風」秀、「布依族天籟之音—八音座唱」。
- ◆ 貴州黃果樹瀑布經典8日遊  
贈送「多采貴州風」秀。

同業價**22,900**元起

同業價**27,900**元起

## 最憶桂林

全程無購物

- ◆ 桂林陽朔峰林精彩5日遊  
全程無購物、五星飯店，夜遊四湖包船；瀨江瀑布大酒店、陽朔萬麗花園大酒店。
- ◆ 桂林陽朔峰林龍脊梯田6日之旅  
龍脊梯田、黃洛瑤寨、冠岩風景區、桂林陽朔山水、荔浦荔江灣、七星景區。
- ◆ 桂林陽朔峰林丹霞奇景6日之旅  
全程不進購物店，資源丹霞、天門山風景區、丹霞溫泉度假景區、桂林陽朔山水。

同業價**25,900**元起

同業價**24,900**元起

同業價**24,900**元起

## 最憶江南

- ◆ 人間仙境黃山奇景豪華頂級5日  
黃山住2晚，全程餐標人民幣50~90。
- ◆ 奉化溪口紹興上蘇杭6日
- ◆ 尊爵黃山、千島湖風情畫、杭州印象6日
- ◆ 杭州西溪濕地黃山美景千島湖8日

同業價**22,900**元起

同業價**17,900**元起

同業價**23,900**元起

同業價**25,900**元起

## 最憶福廈

全程五星·無購物

- ◆ 廈門、同安、泉州、南靖土樓5日遊 **松山出發**
- ◆ 廈門、同安、泉州、南靖土樓5日遊 **桃園出發**
- ◆ 福州、廈門、同安、武夷山單飛6日遊
- ◆ 福建全覽8日遊  
無購物、福進廈出、贈送閩南神韻秀；住宿盛之鄉戴斯溫泉渡假村、日東花園酒店、艾克杏林灣酒店。

同業價**13,900**元起

同業價**13,900**元起

同業價**19,900**元起

同業價**21,900**元起

## 最憶九寨

- ◆ 豪華五星九寨溝、黃龍、峨嵋山、樂山大佛豪華8日
  - ◆ 尊爵五星九寨天堂、黃龍、峨嵋山金頂、樂山大佛8日
- 入住九寨天堂洲際酒店、五星成都保利公園皇冠假日國際精品酒店  
贈送三大頂級表演：九寨天堂藏羌歌舞秀+川劇變臉秀+天府蜀韻歌舞秀！

直航·雙飛

同業價**44,900**元起

直航·雙飛

同業價**56,900**元起

感謝 中國南方航空 全力贊助



感謝 蕭山旅遊局、開元酒店集團、金馬酒店、杭州市旅委、千島湖旅委、黃山市旅委、黔縣奇墅湖酒店、廈門同安旅遊局、盛之鄉戴斯溫泉渡假村、翠豐溫泉渡假酒店 全力贊助

全球運通(02)2516-5755	百福(02)2561-2405	安佳(02)5588-5859	帆華(02)2515-1173	久順(02)2511-2768
北航(02)2545-3232	時報旅遊(02)2558-9668	浦東(02)2547-2358	鼎運(02)2517-2000	海揚國際(02)2567-3111
富泰(02)2562-7799	華泰旅遊(02)2509-4888	驛站(02)2515-0016	長藤(02)2595-3966	中國海外(02)2542-8989

# 南方假期PAK 推出深度長白山之旅

## 以中國南方航空獨飛長春優勢 包裝市場獨家產品

市場分析

航空飛訊

熱門商品

實地探訪

由雄峰旅行社組織的「南方假期」PAK，由三越旅行社、台灣運達旅行社、快樂地旅行社、和昌旅行社、協益旅行社、東暉國際旅行社、南龍旅行社、雄峰旅行社、雙向國際旅行社共9家業者共同合作。依照產品線路，操作中心分別由雄峰旅行社負責貴州、桂林；三越旅行社負責東北；台灣運達旅行社負責河南、張家界。盼藉由業者齊心的力量，以及中國南方航空的支持，包裝最實惠與優質的產品。 撰文·攝影>孔彥蓉

前「南方假期」所推出的東北產品為「長白山、蛟河楓葉、三角龍灣、鏡泊湖秋景8日」，擔任操作中心的三越旅行社總經理盛金鑫表示，得力於中國南方航空與萬達假日酒店的支持，包裝「深度長白山之旅」，在長白山景區入住3晚，將帶領遊客暢遊長白山北坡、西坡，為市場獨家產品，預計於9月底起密集出團。

此產品設計，安排全程入住5星酒店，並將餐標提升至40RMB~80RMB之間，機位有保障，8天7夜的產品售價32,900，與一般行程價差不遠，居中的價位卻有超高品質的享受，歡迎同業多加推廣洽詢。

### 顛覆市場操作模式包裝獨家產品 帶領遊客暢遊全新景點

一般台灣業者操作東北產品，大多規劃東北3省全覽，遊客只能走馬看花的帶過各個景點，並且只入住長白山1晚，看似2天1夜的行程，實際上可遊覽長白山的時間僅有約4小時，相當可惜。對此，盛金鑫表示，南航擁有獨家直飛長春的航班，提供業者便利的操作空間，市面上90%的長白山行程只會安排至長白山北坡就下山，而



◀ (前排左起) 南龍旅行社團體部經理曾明英、台灣運達旅行社總經理陳秀美、雄峰旅行社董事長施懿、三越旅行社總經理盛金鑫；(後排左起) 台灣運達旅行社副總經理王昭人、協益旅行社業務部副理黃正治、雙向國際旅行社產品製造部線控李安祥、雄峰旅行社團控魏淑茹、和昌旅行社吳明治、快樂地旅行社副總經理王柏寧、雄峰旅行社副總經理陳進溢。



由「南方假期」PAK所包裝的「長白山、蛟河楓葉、三角龍灣、鏡泊湖秋景8日」，安排入住長白山3晚，遊客能一次暢遊長白山瀑布、地下森林、大小天池、大峽谷等知名美景。遊客不僅擁有更加充裕的時間融入長白山的壯麗美景，還可以更近距離地於西坡欣賞大小天池。

另外，錦江大峽谷、蛟河紅葉風景區、三角龍灣景區也均為全新景點，9~11月更是賞楓的最佳季節。位於長白山松花餘脈的「蛟河紅葉風景區」有中國規模最大、品種最多、色彩最艷麗的楓葉與其他碧綠植物相映，形成最具繽紛迷人的景緻。

### 萬達長白山國際度假區斥資千億 打造國際頂級度假勝地

本行程中，安排遊客入住萬達長白山國際度假區中的「萬達假日酒店」，此度假區甫於今年7/27正式開幕，由萬達、泛海、一方、億利、用友以及聯想等6家民間

企業與吉林省政合作，總投資金額約台幣1,081億，費時3年，是中國投資金額最大的度假項目之一。

目前已經建設完成的滑雪場、大劇院、電影院、薩滿文化館、溫泉中心等將於今年冬季開業，而由高爾夫球場設計大師所設計的18洞及36洞兩個高爾夫球場也將於明年陸續開放。此外，更以「造鎮」方式設有旅遊小鎮，度假區內的設施建設完善，搭配長白山周邊的景點，讓旅遊長白山的度假時光更添精采。

盛金鑫表示，萬達長白山國際度假區位於長白山西坡，不僅可以便利行程規劃，全新落成的酒店可提供遊客最優質的享受。不僅度假區內建設良好，西坡景區內的步道、規劃也已到位，極具觀光價值。

**南方假期PAK業者** 依筆劃排列  
三越旅行社、台灣運達旅行社、快樂地旅行社、和昌旅行社、協益旅行社、東暉國際旅行社、南龍旅行社、雄峰旅行社、雙向國際旅行社



▲萬達長白山國際度假區。



▲長白山萬達套房假日酒店。

# 南方假期 亞洲第一



## 貴州 華麗三峽

全系列加贈【三峽大壩】【巫山小三峽】  
【鄖都鬼城】【白帝城】【三峽人家】

NO-SHOPPING

【黃果樹瀑布】【天星橋】【黃鶴樓】【龍宮全覽】  
【南山一棵樹】【觀音洞】【歸元寺】

三峽+貴州下水8天(藍鯨號) 含稅 34,900起

三峽+貴州上水8天

金鑽6★遊輪 長江貳號

含稅 40,900起



頂級!!最大最新內河遊輪 唯一配備室內溫水游泳池

華麗新三峽上水武隆8天 [維多利亞號]

【龍進溪】【白帝城】【鄖都鬼城】【武隆】  
【芙蓉洞】【天生三橋】



含稅 34,500起

貴州黃果樹馬嶺河峽谷6天

【馬嶺河峽谷】【萬峰林】【雙乳峰】

含稅 22,900起

黃果樹、夜郎洞西江千戶苗寨、雙乳峰8天

【西江千戶苗寨】【大七孔景區】  
【小七孔景區】

含稅 25,900起

## 武漢.長沙

張家界、袁家界 NO-SHOPPING & 含鳳凰古城套票(148RMB)  
天門山、茅岩河九天洞、鳳凰古城 8天

精心安排:田家老房子、袁家寨子、天空步道

全程餐標:40~50RMB

豪華住宿:長沙—準5★和東大酒店  
張家界—準5★天子酒店貴賓樓、鴿子花園國際酒店  
鳳凰—準4★政府賓館貴賓樓

旗艦價 含稅 25,900起

## 桂林

無購物、不上攝影

我愛桂林。印象山水5天

【冠岩景區】【印象·劉三姐】  
【單車遊陽朔】【世外桃源】

含稅 14,900起

## 鄭州

NO-SHOPPING

逐鹿中原. 黃河遊覽8天

【鄭州】【少林寺】【龍門石窟】【雲台山】【康百萬莊園】  
※特別加遊:龍門石窟電瓶車、少林寺電瓶車、氣墊船遊黃河、少林武術表演

全程風味餐(40RMB):包子風味、四寶藥膳、雲台山珍、牡丹半水席  
少林素齋、荊楚風味、桶子雞+小吃

含稅 23,900起

## 長春.瀋陽.大連.哈爾濱

長白山、蛟河楓葉、三角龍灣、鏡泊湖秋景8天 NO-SHOPPING

深入長白山全覽(北坡、西坡)、全台獨家安排長白山住三晚

【長春】【鏡泊湖風景區】【吊水樓瀑布】【長白瀑布】【大小天池】【偽滿州國皇宮】

5★住宿:五洲花園大酒店、金水灣鶴大酒店、萬達假日大酒店、華天大酒店

含稅 29,900起

# 行家與南航合作 開啟歐洲線新勢力

## 醉愛歐洲 多彩貴州 A380美西行程 蓄勢待發

撰文·攝影>陳洛葵  
圖片提供>行家旅行社、本刊圖庫

市場分析

航空飛訊

熱門商品

實地探訪

兩岸唯一擁有A380客機的中國南方航空，與行家旅行社全面密切合作，相互結合彼此的優勢，充分發揮1+1大於2的效益。合作行程包括「多彩貴州」、「醉愛歐洲荷德比法十天」、「荷比法八天」。行家旅行社執行長白中仁表示，因應南航即將在10/12以A380客機執飛「廣州—洛杉磯」航線，行家也將獨家規劃專屬的A380美西行程。

**A** 380巨無霸客機一直是業界最熱門的話題之一，亞洲地區僅新加坡航空與中國南方航空擁有A380，因此預期它會是美西航線的目光焦點，行家旅行社也已做好相應的安排，預計推出不同於傳統美國西岸的行程。

### 荷德比法新路線 經廣州機場中轉

目前，行家旅行社與南航合作的航線包括「醉愛歐洲」系列，白中仁表示，不同於傳統大部分經香港轉機的航程，行家與南航合作的歐洲線從廣州白雲機場中轉，對於經常到香港轉機的旅客來說，改飛到廣州中轉，也可以說是相對多了一個新景點，尤其廣州白雲機場面積廣大、商店數量頗豐，趁著轉機等待的空檔可以逛逛周邊商店，甚至提早購買旅行紀念品。

「醉愛歐洲」系列主推兩個行程，「荷德比法10天」以及「荷比法8天」，造訪的特色景點包括荷蘭民俗風情濃郁的「北海



▲入夜後的荷蘭街景。



◀名家旅行社總經理張志君（中）與大陸線經理鄭燕玲（右）／大陸線線控范煦慧。

漁村—佛倫丹」、開放式的博物館「風車村（Zaanse Schans）」，還有歷史悠久的德國「科隆大教堂」、最美麗的比利時古城「布魯日」，以及著名的「滑鐵盧古戰場」，駐足在遼闊的草原上遙想昔日慘烈的戰役與歷史人物。

文化體驗方面，行家也特別安排了搭乘玻璃船遊覽阿姆斯特丹運河風光、德國萊茵河遊船，一覽河畔古堡的醉人美景，另外還可細細品味世界知名的藝術殿堂—巴黎羅浮宮，以及遊覽皇室奢華代表之一的凡爾賽宮。

餐點部分，白中仁表示特別規劃了一些風味餐點，如「荷蘭北海魚排餐」、「德國豬腳風味餐」、「比利時淡菜海鮮料理」、「法式田螺風味餐」等，讓旅行中的味覺也留下深深的記憶。

### 醉美多彩貴州 南航的班機與機位最多

積極推廣貴州旅遊的白中仁，笑稱自己是貴州省的代言人，與南航及貴州旅遊局均有合作，在台灣長期主力行銷貴州行程，希望將市場做大，也邀請同業一起共



▲壯觀的安順黃果樹大瀑布。



▶行家旅行社總經理吳敏昌。

襄盛舉。

與南航合作後，行家推出的「醉美多彩貴州」系列，擁有南航一週5個航班飛貴州，班機與機位最多的優勢，改變了過去台灣飛貴州的班機太少的遺憾，而不同於台灣旅客熟悉的九寨溝、桂林等地，貴州仍有許多未知的美麗景色與豐富的人文底蘊值得探索。白中仁強調，貴州一年四季、春夏秋冬都適合去旅遊，而針對每一季甚至每一月分的特點，行家也特別規劃相應的貴州行程，如11月當地少數民族的「苗年節」，就是一個特別的看頭；年後則可看油菜花，春天還有苗族的情人節，7~8月也可以去避暑。此外，白中仁也特別提出，南航航點覆蓋的其他旅遊城市如張家界、桂林等地，行家也同樣有專屬的行程規劃。

▼阿姆斯特丹運河的日常景緻。





峰林



奇景



貴州

醉美多彩



珍饈



黔苗



- 醉美多彩貴州~西江千戶苗寨、黃果樹瀑布、龍宮八日 25,800元起
- 張家界大峽谷、天門山、鳳凰古城豪華版8日 27,900起
- 笙鼓聯歡苗年節~千戶苗寨、黃果樹瀑布、馬嶺河峽谷精彩八日 30,800元起
- 張家界武陵源鳳凰古城超值8日(武漢進出) 17,800起
- 醉美多彩貴州~黔進雲貴、織金洞龍宮豪華八日 26,800元起
- 皇家奢華桂林印象劉三姐5日 26,800起  
陽朔入住最新開幕唯一5★★★★★碧蓮江景酒店

南方航空 歐洲行程



醉愛歐洲~荷比法八天

出發日期: 11/8.15.22.29 12/6.13 1/3.10.17

直售價含稅 54,900起

餐食全含: 法式田螺、奶油淡菜、荷蘭鮮魚餐;  
送羅浮宮、塞納河遊船、阿姆斯特丹運河

感謝 中國南方航空 全力贊助



中国南方航空  
CHINA SOUTHERN



行 家(02)2516-8000 新竹美洲(03)535-4989 噶瑪蘭(03)936-2323 台中行家(04)2328-0155  
 雲林正港(05)782-4708 台南行家(06)226-9481 高雄行家(07)971-7277 高雄富康(07)216-2233

貴州旅遊 <http://www.gz12301.com>

行家旅遊 <http://www.protour.com.tw>

# 廈門航空優勢包裝 暢遊舟山、普陀

## 舟山地區 旅遊發展最新資訊 宗教、島嶼各自具吸引力

市場分析

航空飛訊

熱門商品

實地探訪

由於特殊的群島環境和地理位置，舟山的旅遊資源都有鮮明的地方特色，山海景觀獨特，名勝古蹟眾多，擁有佛教文化景觀、山海文化景觀、歷史軍事文化景觀和海島漁俗景觀1,000餘處，有許多高品位、唯一性、壟斷性的旅遊資源。藉由廈門航空的飛行網路，旅客可以輕鬆旅遊舟山，同業亦可連結廈門，包裝普陀山、定海等景區，創造深度旅遊產品。

撰文·攝影>陳睿中

**被**

譽為「海天佛國」的普陀山是中國四大佛教名山中，唯一坐落在海上的佛教勝地，既有悠久的佛教文化，又有豐富的海島風光，也往往是舟山產品包裝的重心。

舟山群島共有大小島嶼眾多，造就了獨特的海島自然景觀和人文景觀，具備開展海洋旅遊必備的陽光、沙灘、海水三要素，對休閒度假旅遊市場具有吸引力，是開展海洋觀光旅遊的理想場所。

近年來，舟山市圍繞「佛」、「海」兩大主題，著力開發了「舟山群島·八大遊」（即大眾海釣遊、海鮮美食遊、度假會展遊、海洋文化遊、群島海上遊、島村漁家遊、禪修體驗遊、佛教文化遊）為重點的海洋旅遊精品項目。佛島、釣島、沙島、俠島等主題島嶼也加快發展，初步建立起旅遊完整的產業體系和觀光、度假等新業態產品體系。

### 積極建設各大區塊 發揮多元潛力

依托普陀山佛教勝地，拓展佛教旅遊項目，精心推出禪修體驗遊項目，系統拓展佛教文化遊項目，「不肯去觀音號」遊船、中國佛學院教育學院、普陀山佛教博

物館等一批項目都將相繼完工，進一步提升了佛教文化內涵。

依托舟山新城，加快建設新型濱海旅遊區，適度發展海景房產，規範發展高爾夫旅遊，推進朱家尖島、桃花島、鳳凰島等遊艇基地建設，積極開展郵輪旅遊、遊艇旅遊、環島旅遊、海上運動旅遊，發展海洋活動保健服務，積極發展自駕車觀光遊、特色房車遊和體育休閒項目，努力打造海洋旅遊品牌。

舟山並選擇一批特色漁村和經典島嶼進行統一規劃和有序開發，建設傳統漁村公寓式酒店、露天會所等，使之成為特色的度假基地。同時發揮舟山漁場優勢，大力發展漁家美食，加快建設海鮮美食街、美食城，形成了海鮮美食品牌系列，延長海鮮美食產業鏈，擴大了中國海鮮之都的影響力。整合「漁村、漁港、漁船、漁俗」等要素，做大做深做精「漁家樂」旅遊項目，打響舟山「漁家樂」品牌。

舟山建設一批專題文化場館，發展影視拍攝基地，開展體育競技遊，借助體育、文藝賽事和印象舟山歌舞節目，打造文化體育旅遊品牌，積極發展海島生活、景區表演、科學探險等多種體驗旅遊，努力打造體驗旅遊品牌。

精心舉辦國際沙雕節、觀音文化節和海洋文化節三大節慶活動，舉辦好「船」、「漁」、「佛」三大博覽會，打造具有國際水準的節慶會展旅遊品牌。推出「印象普陀」文化演藝大戲，增強旅遊活動的互動性、參與性，進一步演繹佛教文化和觀音文化。

除了現有發展之外，舟山亦將朝向郵輪旅遊基地、遊艇旅遊基地、海釣旅遊基地、康體旅遊基地、禪修旅遊基地等五大目標發展，致力規劃出更加的旅遊發展環境。

### 廈門航空 航班便捷 中轉便利

舟山擁有多元的觀光資源，更擁有普陀山的宗教優勢，對於宗教團體而言具有強大的吸引力，不僅可以利於創造禮佛、祈福商機，連帶可藉「還願」創造旅客回流，是絕佳的銷售潛在優勢。

目前廈門航空發揮自有的連結優勢，提供桃園—廈門的Daily航班，以及每週一、二、三、四、五、日的松山—廈門航班，還有每週三的高雄—廈門航班，以廈門作為中轉點，進而串聯舟山，讓同業擁有最佳的台北—舟山聯繫之橋。

在中轉過程之中，廈門航空並提供了機場專用中轉休息室、免費茶水、機場候機樓50RMB消費券，針對團體旅客，並將由廈航國旅提供廈門半日遊行程，隔夜中轉旅客也可獲得免費住宿，讓團體操作行程更加充實，歡迎同業多加利用。



▲舟山群島積極開發島嶼旅遊，其中桃花島即是最具代表性的島嶼之一。

▶南海觀音像為世界最高的觀音銅像，是產品中極大之銷售亮點。



# 日暉大酒店4晚 再送四大歡樂券

**五日** 9/22.26.29 10/1.3.4.6.8.10.11.13.15.17.18.20.22.24.25.27  
11/1.3.8.10.15.17.22.24.29  
**四日** 10/30 11/6.13.20.27

以下報價含：出海稅水母湖稅環保稅機場稅135美金

**愛上帛琉水上動力派四日** (一次出海) **驚喜價 22900**

**愛上帛琉夢幻帆船四日** (二次出海) **驚喜價 24900**

**愛上帛琉嬉戲精華五日** (二次出海) **驚喜價 27300**

**愛上帛琉幸福北島五日** (三次出海) **驚喜價 29600**

去帛琉  
就是愛旅遊



帛琉航空  
二人成行

帛琉星空夜釣PARTY.帛琉獨一無二的帛琉一號雙軌帆船出航欣賞日軍沉船遺跡、美人魚水道、日軍新水道、美人魚公主珊瑚花園、牛奶湖天然SPA、鯨魚島、德國水道、七十島、大斷層、萬象珊瑚區(桌面珊瑚、手指、鹿角、靈之珊瑚、海葵新天地)、水母湖。★ Magical Meduu3D魔幻海景號半潛水艇 來趟北島深度之旅。原始野生紅樹林芬多精海上巡弋。海立方玩的瘋水上樂園及動力水活動香蕉船等等水所有活動不限時間不限次數。

另有 帛琉大酒店、老爺大酒店、愛來渡假 會館、代理 海悅飯店、玫瑰花園度假村

## 享樂ATV沙灘車歷險記 風帆巡禮.沙之戀

出發日期：

**PR** 9/25.29 10/2.16.23.24.30.31

11/3.6.7.10.13.14.17.20.21.24.27.28

**5J** 10/6.11.13.18.20.25.27 11/1.3.8.10.15.17.22.24

**特價** [ **PR 21900** (含稅/簽)  
**5J 18900** (含稅/簽)

- 行程特色**
- ◆ 全程飯店使用早餐、長灘島沙灘BBQ啤酒無限暢飲、麗晶酒店內自助晚餐
  - ◆ 白天享樂歡樂渡假晚上享受別有風味、熱力十足沙灘、街道夜生活
  - ◆ 搭乘風帆45分、香蕉船乙次等感受歐美人仕的渡假樂趣
  - ◆ 安排長灘離島遊搭乘“螃蟹船”出海含浮潛+釣魚用具
  - ◆ 安排刺激ATV沙灘摩托車(約60分鐘,價值USD40)
  - ◆ 保證全程NO SHOPPING, 享受高格調旅遊品質

- 特別贈送**
- ◆ 貼心加贈禮：每人戲水包、沙灘拖鞋
  - ◆ 長灘島特產不吃不可的【Jony's芒果冰沙】
  - ◆ 貼心回饋禮：精油按摩或沙灘按摩60分鐘

愛在長灘島五日



大陸、日本、海島專業旅遊 | 赴台旅遊、參訪 | 全球機票、訂房、簽證 | 遊覽車接送 【專業旅遊服務、保證穩定機位、精選特殊行程、超值合理價格】



創新改革 求新求變  
為您服務 我就開心



台北 團體旅遊 TEL (02)6600-7988 FAX (02)6600-1686  
散客票務 TEL (02)6602-6988 FAX (02)6600-1682

台中 TEL (04)3704-8318  
FAX (04)2316-2600

高雄 TEL (07)976-6789  
FAX (07)216-0688

綠色泰國

生態大探險

# 蘇叻他尼府

在泰國力推的生態旅遊中，蘇叻他尼府一直是重要的區域，擁有雨林、沙灘、海域等多樣性旅遊主題的優勢，成為當前推廣的一大重點。

蘇叻他尼府是泰國南部地區最老的城市之一，它的歷史可以追溯到數千年前，一直以來就是以「秀麗風景」和「海濱度假」聞名。

像是一捲泰國國家公園一內有濃密的雨林，世界最大的蓮花生長區Bang Pong以及泰隆沿國家公園的德發瀑布。

更同時擁有數百個大大小小的美麗島嶼，包含知名的蘇梅島、帕安島。

別以為泰國南部只有蘇梅島，快來展開宛如湯姆歷險記般的精彩旅程。

航向蘇叻他尼吧！



## 泰有意思，蘇叻他尼 自然悠閒景點推薦！

喜愛前往小島探險的朋友，蘇叻他尼府有許多充滿特色的島嶼，除了潔白的沙灘與深海浮潛外，不管是陸地上或大海中，都有可愛的野生動物與最新復育的雨林生態在等著，一趟旅程，讓人驚奇不斷！



### 海上生蠔養殖場

位於大海中的生蠔養殖場，必須搭船才能抵達。在充分執行環保概念中被養育的生蠔，每一粒都碩大無比、口感獨特，滋味鮮美，來到這裡除了可以品嚐鮮蠔也能住宿，老闆更會製作道地的泰式生蠔，不可錯過。



### 猴子訓練學校

逗趣可愛的猴子可以為人類工作？當然沒問題！由 Mr. Somporn Sackoaw 所創立的野生猴子訓練所，透過教育讓猴子爬上椰子樹採收椰子，也拉近了人類與動物間的距離，更兼具教育和娛樂效果。



### 螢火蟲生態之旅

在城市住久了，總會懷念起童年追著螢火蟲的時光。在蘇叻他尼，搭著遊船探訪螢火蟲，沿著河岸約有一公里長的樹上停滿了螢火蟲，將樹群點綴的閃閃發光，尤其與夜空中一閃一閃的星空相搭配，寧靜又浪漫。



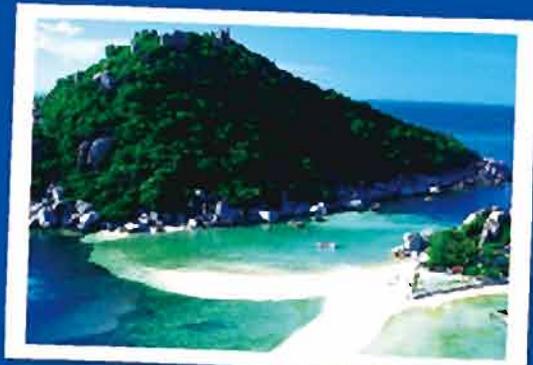
### 蘇梅島

純淨度假天堂～蘇梅島，除了歐美人士喜愛外，也是台灣遊客心中的度假首選！在這個宛如被遺忘的熱帶島嶼中，除了碧海藍天的海島氛圍外，其實更是泰國綠色生態旅遊的一大要角，包含熱帶雨林、獨木舟探險、安通國家公園登山健行、珊瑚礁... 琳瑯滿目的旅遊主題為行程增添諸多選擇，只要來過一回，就會愛上這個豐富的浪漫地。藍色大海、白色沙灘，還有無盡綠意的蘇梅島嶼群，約由100個熱帶島嶼組成，除了豪華度假村、世界級潛水勝地，還有各具奇趣的島嶼等著被探索，各式各樣的驚喜就等著旅人來享受。



### 帕安島

位於暹羅灣的帕安島，距蘇梅島北邊不遠，島上有75%以上是高山、熱帶叢林，面積約僅蘇梅島三分之二大小，島上有美麗的海灘、旅館、私人泳池、SPA豪華旅館，每當滿月派對舉行或12月～2月旅遊旺季時，總是一房難求。喜愛潛水與沙灘的朋友，更不可錯過一遊帕安島，擁有原始景色，島嶼中央有廣闊的高山叢林，大部分已被歸為國家公園，而沿海岸線則有不少如仙境般的白沙海灘，大部分海灘都很適合游泳和浮潛，其中最受歡迎的海灘和海湾有南部的雷諾海灣；西北部的通乃潘揚灣、通乃潘雅灣被公認是二個最美麗的海灘；東北部的恰洛克海灣是一座迷人的小漁村。



### 南綠島

南綠島是一個非常小的島嶼，離龜島非常的近，以潛水和浮潛著名，這裡可以直接用手餵魚，實際上南綠島是由三個小島群組成，島與島之間有白沙灘相連，細長柔軟的白沙灘可以赤腳體驗。南綠島的另一重點在美麗的海底世界，最為壯觀且最深的點稱為鉤欣南綠，此處有絲毫沒有被破壞的原始珊瑚礁群。



### 龜島

喜愛藍色大海與海洋生態的朋友，一定要來走走龜島，這裡以擁有美麗珊瑚礁群聞名，更是深海潛水及浮潛的推薦地，最受旅客歡迎的地點是西海岸的賽莉賽利，綿延1.7公里長的細軟沙灘，只有一些大圓石點綴其間，非常適合潛水客，尤其是潛水初學者。在龜島潛水更隱藏著樂趣，可以看到海龜、魷魚、梭魚、鰻魚，以及難得有機會才見到的鯨鯊。

## 特別推薦 洛坤府 清柔可愛的粉紅海豚

洛坤府緊鄰蘇叻他尼府，海底資源豐富，是生態保育的重鎮。這裡最有名的就是粉紅色海豚，由11個島嶼組成的踏雷太群島國家公園，因海水清澈溫暖無污染，深受海豚們的喜愛。遊客可以搭船出海，在綺麗的波光中追逐著可愛的粉紅色海豚，跟牠們一起踏浪嬉戲。遊客更可以親自體驗種植水草的樂趣，這些都是海豚的廚房哩，因為水草長大了會有許多海中生物寄居，海豚就有美味的食物可以吃了。



### 探索國家公園 & 峭蘭水壩

探索國家公園內的叻差帕吧水壩（又稱峭蘭水壩）區域，被稱為泰國的小桂林，凸出水面的石灰岩地型非常漂亮，彷彿海上的小島一般，這裡有水上竹屋提供觀光客住宿，每年吸引超過七萬人次的遊客。探索國家公園有許多生態旅遊行程，深入山林可以看到全世界最大的野生蓮花Baai Phat生長區，雨季可以看到大嘴鳥，水上可以划橡皮舟、釣魚、搭船到清洞穴及珊瑚洞穴，是一個非常適合全家出遊的美麗風景區。



泰國觀光局台北辦事處 | 台北市松江路111號13樓  
tel: (02)2502-1800



# 泰觀局新處長 商頌走馬上任

## 2013年推廣重點 旅色旅遊、輕度冒險、高球團

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

新任泰國觀光局台北辦事處處長商頌於8/15走馬上任，9/4宴請航空公司、旅遊同業以及媒體共同餐敘，也提早佈局2013年泰國觀光局的市場展望及計畫，期許未來4年能與同業有更佳密切的合作關係，共創泰國觀光市場的榮景。

撰文·攝影>郭欣怡

**甫**上任的泰國觀光局新處長商頌在泰國觀光局服務超過20年載，資歷相當豐富且完整，但他強調過去接觸事務都較專注於國內旅遊部分，此次外派台北辦事處是他的駐外初體驗，因此相當興奮，希望外派這4年，與航空公司和台灣業者攜手合作，將泰國觀光推廣的更淋漓盡致，讓更多人發現泰國之美。

### 市場所趨 泰國優勢夯

商頌表示，雖然受到泰國水患以及機位較往年減少因素，赴泰旅遊人數稍有影響，但旅客出遊意願仍在，加上家庭旅遊市場持續成長加持下，泰國的地理位置距離台灣很近，習俗上也為台灣民眾習慣與接受，食物方面更是廣受旅客喜愛，所以在Outbound市場上，泰國在2011年仍位居第8名，達到452,900人次，擁有相當多的愛好者。

近年來赴泰國度蜜月的人數逐年增加，高單價的海外行程，越來越為民眾所接受；而泰國的球場硬體設施水準相當高，費用相對低廉，赴泰的高爾夫球團人次也逐年上升；青年族群部分，從海島的水上活動，進階至輕度冒險行程，最適合親子同遊，三代同堂的泰國旅遊行程也是目前的新興市場；對於姐妹淘而言，飛到泰國

做SPA、按摩及養生產品，是目前泰國最受歡迎的身心靈旅遊產品。

### 充電泰輕鬆 高爾夫旅遊大師

有鑒於市場需要，泰觀局在2013年列舉許多宣傳重點，其中「Sabai Sabai Thailand」計畫讓旅客能在泰國行程中充分達到休息與充電，將曼谷與其周邊的安帕瓦、桂河和華欣等重點城市打造成度假勝地，讓旅客能達到全然放鬆。

為了讓更多喜愛高爾夫球的旅客，親自到泰國感受高規格的高球待遇，泰國觀光局也將啟動「泰國高爾夫旅遊大師」計畫，將在曼谷、清邁、華欣、芭達雅和普吉舉辦泰國高爾夫Long Stay，安排為期約兩週的夏令營與冬令營，早上會有國際學校的導師進行英文教學，下午進行高爾夫球訓練課程，有時安排騎大象或做泰國料理等趣味行程，將整個產品包裝的既多元又有深度，吸引旅客參加。

### 戀戀泰國+New 3S2C!

泰國蘇美島，是許多台灣人心目中的蜜月海島，擁有絕佳的風景和人文風俗，新婚夫妻來此度過甜蜜時光，是最佳選擇。未來，泰國觀光局將致力於發展浪漫度假村、飯店、Villa，希望每對夫妻到泰國皆可藉由高貴的住宿品質，感受到尊榮饗宴。接著加入泰式料理課程增加夫妻間的樂趣，當然SPA和購物行程亦不能少。

而泰國北部城市，包括清邁和清萊等地，也是越來越多年輕族群族造訪的目的地，泰國觀光局推出新的3S2C：Shopping—清盛當地市場、



**商頌**

泰國觀光局台北辦事處處長

- 2012年 泰國觀光局台北辦事處處長 (8/15)
- 2009年 泰國觀光局彭世洛辦事處處長
- 2005年 泰國觀光局坤敬辦事處處長
- 2001年 泰國觀光局東他尼辦事處處長
- 2000年 湄宏順連絡處主任
- 1998年 泰國觀光局清邁辦事處副處長
- 1996年 泰國觀光局東他尼辦事處副處長
- 1992年 泰國觀光局那空帕儂辦事處副處長
- 1988年 泰國觀光局行政人員

清萊香蕉葉市集、南邦步行街，Soft Adventure—牧場生活體驗、騎馬、單車旅遊，Spa—天然泰式傳統藥草，Chic restaurant/accommodation—有機蔬食餐廳以及飯店度假村、Cooking—有機蔬菜、泰式菜園料理學校。

### 綠色議題發燒 環保生態之旅

隨著環保議題持續受到國際關注，泰國觀光局在來年也將著眼於綠色生態旅遊，提倡趣味與環保意識並行的家庭旅遊觀念，減少旅遊發展對於環境的衝擊，也將是泰國觀光局未來努力的重點項目之一。

未來，泰國觀光局將規劃更多綠色產品，包括蘇美島 (Suratthani) 的野生粉紅海豚、生蠔養殖場、泰國小桂林、螢火蟲生態之旅；安帕瓦 (Amphawa) 以及班布里 (Pranburi) 則規劃了紅樹林復育和螢火蟲生態之旅；咯比 (Krabi) 能夠嘗試單車旅遊和海上獨木舟；素可泰 (Sukhothai) 則能到有機農場與單車旅遊。



▲ (左起) 泰國航空業務經理沈心善、泰國航空台灣區總經理齊聖禮、長榮航空公司客運本部營業部副理李明杰、遠東航空副總經理李承仲、泰國觀光局台北辦事處處長商頌、台北市旅行商業同業公會理事長許禔哲、長榮航空公司客運本部營業部美加東南亞課副課長賴信如、遠東航空公司行銷處客運部主任梅家斌、華航台北分公司客運營業部副理林智義、華航台北分公司客運營業部泰國緬甸線主任楊嘉明。



▲ (左起) 開新旅行社總經理特別助理張雅佩、喜美旅行社副總經理隋桂珍、天海旅行社團體部副總林淑君、錫安旅行社董事長吳西謙、泰國觀光局台北辦事處處長商頌、雄獅旅遊東南亞部協理陳奇漢、富泰旅行社總經理葉勢寬、世興旅行社江維國、山富旅遊泰國中南半島總經理林俊榮、燦星旅行社東南亞副理黃威竣、百威旅行社東南亞線控經理黃慧蘭、鳳凰旅遊副執行長陳樂強。

# 港旅局、華航、台新合推赴港6,888起

## 搭配9/1新政策熱潮 超值優惠 送福袋再抽大獎

自9/1起，香港開放網路免費預辦入境登記的便民措施，台灣民眾到香港旅遊購物更加便利。配合此措施，中華航空、港旅局、台新銀行三方共同合作，自9/10~2013/1/15，推出香港3日自由行，最低6,888元起（未稅）的超值優惠價，並加贈限量福袋（價值8,888元）、刷卡優惠、抽獎好禮等多項利多。

撰文·攝影>陳睿中

**中** 華航空行銷策劃部經理王崇信表示，希望藉由三方彼此加乘，再創香港旅遊新高峰。旅客只要參與本次的活動就能參加抽獎活動，豐富的福袋好禮也更增銷售力度。

香港旅遊發展局台灣辦事處處長徐維妮也表示，自9/1新政上路後，香港已經成為天天都合適、說走就走的旅遊地點。藉由與華航、台新的合作，包裝出超值的3日行程，旅客也可藉產品前往香港渡過繽紛冬日節、聖誕節與跨年活動。

台新銀行提供了3期分期零利率方案、精美福袋與抽獎活動。福袋內包含香港當地吃喝玩樂優惠券，可補貼在香港當地的各項花費，另還包括香港朗豪坊商場貴賓禮品包、Swarovski水晶筆禮盒及限量早鳥專屬DEBOLA SPA優惠券，在香港也可享特定飯店免費wi-fi、打卡小禮、蘭桂坊特定酒飲優惠

活動持卡人在活動期間於香港當地刷卡消費累積滿額回饋2%刷卡金，若是刷台新特定卡別，再加上原權益回饋合計可享有



▲（左起）台新銀行支付金融處行銷企劃部副總經理秦福榮、中華航空客運營業部副理羅俊英、行銷策劃部經理王崇信、香港旅遊發展局台灣辦事處處長徐維妮、台新銀行支付金融處資深總經理夏敏蘭。

最高4%回饋，持卡人回國後還能參加分享照片抽無限次大獎，只要持卡人在台新銀行活動網頁上傳自己香港出遊照片，請朋友幫忙按讚就有機會抽中華航空香港來回機票全年無限次搭乘、海洋公園或香港迪士尼樂園全年無限次入門票與總值100,000台新信用卡刷卡金

撰文·攝影>吳茜雯

## 斐濟奢華遊 精緻海島感受蜜月天堂

**素** 有「西方人之蜜月天堂」之稱的斐濟，為南太平洋的重要門戶，周圍擁有300多個島嶼，並且被環狀的珊瑚礁包圍，蔚藍透底的海水加上純粹潔白的沙灘，非常適合各種水上活動，也因豐富的自然人文資源，吸引世界首富比爾蓋茲前往該地度蜜月，也深受美國脫口秀主持人歐普拉、好萊塢明星Tommy Lee Jones、名導的青睞，躍升為電影場景及名人度假盛地。

為了推廣斐濟旅遊，由斐濟駐華貿易暨觀光代表處、斐濟航空與斐濟玫瑰假期集團主辦於8/28假交通部觀光局旅遊服務中

心進行同業說明會，邀請斐濟頂級度假村（Luxury Resorts）以及當地最大之入境旅遊業者（Inbound Tour Operator）共11家業者，提供完整斐濟旅遊資訊，藉此機會傳達最新觀光訊息。

斐濟旅遊行程相當豐富，無論是浮潛、購物、壯觀的椰子樹，或是舉行浪漫婚禮，極具產品競爭力。斐濟航空台灣區總代理總經理張博傑表示，斐濟部分度假村以豪華裝潢與別出心裁的設計勝出，在隱密小島上僅設有5間房，享受專屬的頂級奢華服務，鎖定成人以及蜜月情侶們，是在海島精品旅遊上的最佳選擇。



▲（前排左3）斐濟駐華貿易暨觀光代表處經貿處長王文龍、斐濟航空台灣區總代理總經理張博傑（前排左4）與業者合影。

### 斐濟頂級度假村業者名單

1.Castaway Island Resort 2.Likuliku Lagoon Resort 3.Malolo Island Resort 4.Matamanoa Island Resort 5.Plantation Island Resort 6.Lomani Island Resort 7.Royal Davui 8.Sofitel Resort and Spa 9.Tadrai Island Resort 10.Sonaisali Island Resort 11.Rosie Holidays China

## 搭印度佛教聖地列車 朝聖更舒適便利

撰文>黃盈甄

圖片圖供>印度—台北協會

為了讓台灣的業者更加了解印度佛教列車的最新资讯，印度台北協會與IRCTC特於日前舉辦了同業說明會，透過詳細的解說，帶給同業們更多的訊息。印度—台北協會會長羅國棟表示，自從佛教列車於台灣推出後，旅遊人數成長快速，參加者除了佛教徒之外，還有考古學家、對古印度文明有興趣者，建議同業對旅客族群可不作限制。搭印度佛教聖地列車，可暢遊八大聖地與四大界遺產，優勢為專屬的冷氣列車，在國家級領袖專屬月台辦理搭車手續，每列車廂都配有保全人員，不混雜其他乘客，提供精緻衛生飲食，備有乾淨的洗手間及淋浴間，並於夜臥火車抵達目的地後安排飯店盥洗，行程中住宿兩晚舒適旅館，旅程期間享

有完整保險。旅程安排中文導遊解說，遊覽與佛陀一生有關景點，包括菩提伽耶（佛陀悟道之處）、鹿野苑（佛陀初轉法輪）、位於尼泊爾的倫比尼（佛陀的出生地）、拘尸那羅（佛陀涅槃之處）、王舍城、那蘭陀與世界遺產阿格拉（泰姬瑪哈陵）、胡馬雍皇陵、古德普尖

塔、菩提伽耶大菩提寺等，全程無購物、無自費，兩人即可成行，另有專屬聖地包車服務（最少100人）。

### 印度佛教列車特色

- 1.涵蓋印度北部最重要佛教聖地專門列車。
- 2.8天7夜套裝行程一應俱全。
- 3.乾淨的車上餐飲服務。
- 4.每節車廂均有私人警衛看守乘客行李。
- 5.配有空調設備，乾淨的洗手間和浴室。
- 6.協助辦理印度及跨國至尼泊爾佛陀出生地的簽證。



▲印度佛教列車旅遊安全舒適是宗教朝聖之旅的絕佳選擇。

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪



# 女王隨團·傑菲亞娃領團 哈！安妞 閃亮K-POP演唱會

一年一度的亞洲盛事「K-POP仁川Korea Music Wave」演唱會終於在9/9的仁川文鶴世界盃體育館落幕了！當晚K-POP的演唱會，眾多知名韓國明星（演出陣容：BOA、SHINee、KARA、Infinite、IU、4Minute、張佑榮、金泰宇、BOYFRIEND、

▼女王隨團·傑菲亞娃領團。

B.A.P、Girl's day...）輪番上陣，勁歌熱舞High翻了全場的夜晚，燃燒了粉絲的心！

圖文提供 > 傑菲亞娃



演唱會就是一場閃亮派對



▲閃亮派對K-POP演唱會。

這次由康澤旅遊為「K-POP演唱會」執行的特別企劃，由資深領隊「傑菲亞娃」親自領軍、知名暢銷作家「女王」隨團的「女王·哈！安妞~仁川K-POP Music Wave演唱會4日」之旅，水水的粉絲團員所到之處都是亮點，尤其是演唱會當晚的DRESS CODE主題「閃亮派對」，粉絲們好比明星般的風采，讓許多人眼睛為之一亮，更成為不少人捕捉的鏡頭。主辦單位貼心的為外國觀光客事先Block舞台前的「VIP區域」，門票上會先秀清楚區域號碼，然後由工作人員帶領到該區的排隊等候區，所以7點開場的演唱會，需在5點開始進場，依門票上的區域來排隊到座位區。而當地粉絲們準備的螢光棒、繽紛的氣球、加油看板，更讓巨大的體育館熱鬧萬分。

舞台前及兩旁五光十色的電視牆，輪播著演唱嘉賓的MV，只要是粉絲們的「最愛」，就會聽到聲嘶力竭的尖叫聲，真的是名副其實的「未演先轟動」啊！演唱會中因偶像們表演曲目所設計的煙火，台下粉絲們的燈海及舞動氣球的波動，更讓演唱會高潮不斷。這晚，台上滿天星星，台下滿是燈海人海，相信現場的4萬多來賓，心中一定都會有最閃的一顆「星（心）」。



▲表演中絢麗的煙火。



◀華麗舞台。

▶2012年K-POP MUSIC WAVE演唱會。



▲灑遍全場雪花片片。



▲全場壯觀的4萬人次。

仁川K-POP演唱會」自2009年首次舉辦以來，一直都是韓國聚集當下最受歡迎偶像團體歌手的音樂盛會！而這次第四屆演唱是會由仁川廣域市和仁川城市開發旅遊發展局主辦的，演出陣容強大，華麗的舞台效果、爆發力十足的魅惑舞步、性感迷人的磁性嗓音，兩個多小時的演出毫無冷場！現場火力全開的音樂與舞蹈，璀璨絢麗的煙火，五彩繽紛的氣球，真的會讓人無法招架，絕對是十足感受最有活力的狂熱派對！

## 愛莉薇絲麗、購物 遊程追時尚

粉絲行程中，小妞們最期待最興奮童話中的「仙杜瑞拉奇緣」！演唱會的當天，女王和傑菲亞娃一早與小妞們「素顏戴著墨鏡」，前往韓國美麗新世界「愛莉薇絲麗美麗城」。從最基本的專業測膚護膚、仿韓明星彩妝、藝術寫真，甚至有有機養生午餐，讓大家從裡到外容光煥發！當晚在演唱會炫目的燈光下，小妞們都成為耀眼的新星囉！

當然，除了帥氣美豔的韓星外，一定也要來感受一下韓流的「首爾」，第一晚就帶小妞們到韓國服飾流行的必拜聖地「東大門綜合市場」率先聞一下流行的訊息囉！第二天咱們可是乘著自由行的最高宗旨「捷遊城市」，我們帶著在大家使用行程中贈送的「T MONEY卡」及傑菲亞娃特別製作的「購物攻略地圖」、跟著女王搭乘捷運到「明洞」，在首爾來趟輕鬆的城市探險，大家都直呼過癮呢。

感受了時尚的首爾，也讓我們的小妞體驗一下韓國的傳統，美麗的老師簡單的教授大家「泡菜的種類及做法」後，工作人員為大家穿上正統的韓國服裝，興奮的猛拍照，還演出搞笑版的宮廷鬥爭，真的是服了這群俏妞們的「突發奇想」，我看大長今都要瘋狂了吧！

▶換上傳統韓服展現溫柔古典美。

▼美麗新世界~豔麗俏佳人。



## 粉絲交情深 做夥自由行最優

這次再度因為「女王·哈！安妞」認識了許多好姐妹，非旦如此我相信我們是唯一特別為「K-POP演唱會」規劃的粉絲團行程，而非像一些走一般團體行程硬把演唱會加上的操作模式，正確的「引風」才能讓主辦單位的活動不失焦，才能感受演唱會的熱情，而不是填鴨遊戲，適得其反。亮麗新首爾~自由行不行，你我一定行！「哈！安妞」期待下次再相會囉~



▲亮麗首爾大豐收。

撰文・攝影>賴靖筑

# 東武旅遊集團來台拓Inbound客源

## 晴空塔人氣旺 67家加盟業者齊推廣 佈點北海道～沖繩



△負責此行籌劃的東武旅遊企劃仕入部副部長井上明(右起)、部長山本東、押上支店田中淳也。



△(右起)東武晴空塔營業計劃課課長望月康紀、東武鐵道事業本部營業部主查鈴木克幸、東武飯店取締役總支配人堀川順弘合力宣傳結合晴空塔及鐵道、飯店的觀光資源。

**以**東武鐵道為事業核心的東武集團，不僅今年5月落成的晴空塔成為東京旅遊新地標，日前也由東武旅遊率日本全國旅館、觀光設施、交通機關等多達67家加盟業者首度來台作觀光商談，積極拓展台灣客源。東武旅遊企劃仕入部副部長井上明表示，此行除了希望促進東武鐵道最代表性的「日光・鬼怒川」特級列車「SPACIA」+晴空塔的組合商品，也同時促進東武旅遊加盟業者與台業者互動交流。

### 晴空塔人氣紅不讓 6個月前接受預約

東京晴空塔自5月開幕以來，每天參觀人數均達上限的2萬人，營業計劃課課長望月康紀表示，原定一年3200萬來客數的目標值，儘開業100天即達成一半，包含周邊晴空塔城等購物商場，目前每天有15萬人造訪。除推薦夕陽時分賞富士山美景及受女性歡迎的夜景，望月康紀亦表示將逐步擴大與台業者合作的方向。

### 加盟佈點北海道～沖繩 橫跨飯店、設施、交通

除了自有鐵道、飯店事業體，東武旅遊加盟業者分布全國，其中不乏獲選全國最受外國人歡迎第八名的一茶之小路美湯之宿等優質溫泉旅館、據點關西的大型交通集團一京阪集團等。此外，經營東京灣屋形船的晴海屋，以賞晴空塔夜景為號召，至11月底的週五～週日均為預約客滿狀態。

# 廣島・愛媛體驗瀨戶內單車輕旅行

**瀨**戶內海是位於日本本州與四國之間的海域，共有三座大橋連接兩地，其中串聯起廣島縣尾道市與愛媛縣今治市之間的島波海道是唯一可以同時行駛車輛、自行車，並提供步行者使用，全長70

公里，適合來一趟單車輕旅行。為了推廣瀨戶內的單車旅遊，廣島縣與愛媛縣攜手訪台舉行說明會，由廣島縣縣長湯崎英彥親自介紹島波海道的觀光魅力，也有巨大機械(捷安特)董事長劉金標分享騎乘經驗，加深與會旅行同業的信心，共同推廣。

今年5月，由台灣自行新文化基金會主辦的150人單車團由劉金標親自率隊，在4天之中挑戰265公里，行程包括廣島的御手洗地區、鞆之浦等老街、尾道、島波海道上的島嶼、今治，其中廣島

撰文・攝影>黃千珮  
縣長、愛媛縣長、尾道市長、今治市長、前駐日代表馮寄台等人也陪同騎乘體驗瀨戶內海天一色的美景。廣島縣縣長湯崎英彥表示，從台灣有定期航班前往廣島十分便利，景色、美食與歷史文化是廣島最重要的觀光資產，希望分享給更多遊客。劉金標則說：曾經到世界各地騎乘單車，覺得瀨戶內地區最美的除了風景之外，還有旅途上接觸的熱情人們，讓人想立刻計畫下一趟旅程。今年捷安特旅行社已規劃5團單車之旅，並在今治市開設捷安特分店，提供租借單車，目前更計畫在尾道市開設分店，讓騎士們可不同點租借，輕鬆享受單車輕旅行。



△(右起)中華航空公司台北分公司協理丘偉端、巨大集團執行長羅祥安、巨大機械董事長劉金標、廣島縣長湯崎英彥、愛媛縣營業戰略總監加藤龍彥、尾道市長平谷祐宏、今治市長菅良三、株式會社捷安特代表取締役會長李瑞發。

# 長崎訪台推離島觀光

撰文・攝影>徐意雯

**長**崎縣9/3訪台，拜訪旅行社業者，除聽取旅行現狀外，也向同業推廣壹岐島離島觀光，希望能促成商品造成。壹岐島距離福岡搭船約1小時，這裡有豐富山珍海味，能以比北海道還實惠的價

格大啖海膽，還有美味的黑毛和牛。此外，島上還有知名建築家黑川紀章所設計的一支國博物館，主要展示長崎縣的遠古時代遺跡寶物，更有動人的海濱風景。



△(左起)長崎縣企劃振興部觀光振興課主任主事佐佐木端士、長崎縣觀光連盟總務國際部長宮貴久、課長園田貴子。

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

# 鹿兒島VS.宮崎 南九州熱潮再起

## 搭定期航班暢遊 FIT優惠多

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

藉由每週5班直飛航班的結合，從3月起不斷創造觀光熱潮的鹿兒島、宮崎地區，於日前邀請台中市旅行商業同業公會的成員共15家旅行社組成考察團前往南九州進行訪問，也承諾於今年11月再度聯手來台進行宣傳，並將在台中舉行盛大的觀光說明會。台中市旅行商業同業公會理事長黃耀德表示，這是公會理事們睽違多年的考察團，由於受到南九州的熱情邀約而實行，感受到充滿自然魅力的鹿兒島與宮崎的神話風情，台中的旅行業者們將會做足準備，共同推動南九州新一波觀光熱。

撰文·攝影>黃千珮

**除**了鎖定中部地區的新市場，鹿兒島、宮崎也因應定期航班而逐漸成長的FIT客層推出多種嶄新優惠。鹿兒島市推薦於今年7月1日甫正式開賣的「WELCOME CUTE」卡，旅客購買時必須出示護照，在一定期間內可隨意搭乘鹿兒島市營巴士、路面電車和前往櫻島的渡

輪，分為¥1,000的一日券和¥1,500的二日券共二種，還可以憑此票卡於鹿兒島市內主要觀光景點與店家享有折扣優惠，十分超值。

而宮崎則推出「Misshi觀光護照」，憑此可在宮崎市、西都市、日南市、綾町、國富町等廣域地區使用，售價為1,600日

幣但可獲得20個以上觀光設施，總值超過5,000日幣的入場折扣與其他優惠，例如秋天景觀魅力十足的綾町大吊橋即可免入場費。另外，宮崎市也推出針對外國旅客的「VISIT MIYAZAKI BUS CARD」，千元日幣即可在1天內隨意搭乘巴士，前往青島、日南海岸、綾町等主要觀光地區都非常便利。

### 南九州考察景點速覽

#### 指宿溫泉·鹿兒島

指宿溫泉可以體驗獨一無二的天然砂浴溫泉，穿上浴衣當全身被埋在充滿地熱的沙中，不但能夠促進血液循環，加速新陳代謝，體內老廢物質隨著汗水排出更能美容。(圖片提供>鹿兒島縣觀光連盟)



#### 櫻島·鹿兒島

要前往目前仍是活火山的櫻島需搭乘定期交通船，船上開設著麵店在日本相當少見。抵達櫻島後可在遊客中心旁的足湯泡腳，也可到有村展望所認識溶岩地形，若時間足夠，櫻島溫泉也相當著名。



#### 仙巖園·鹿兒島

仙巖園就是昔日薩摩藩主島津家的私人花園，以借景方式設計，背山面海可眺望櫻島美景，更是人氣大河劇《篤姬》的拍攝外景地，成為許多遊客必訪之地。



#### 福山黑醋體驗·鹿兒島

鹿兒島的福山町以生產黑醋聞名全日本，製作方式是從200年前傳承下來，由於這兒的黑醋強調天然日曬，全區有超過10萬個醋壺整齊羅列，又被稱為「醋壺田」。在此可以深入認識黑醋的製造方式並購買特色名產，還可以品嚐以黑醋製作的美味料理。



#### 綾町大吊橋·宮崎

位於山區的綾町被稱為日本最美的村落之一，以照葉樹林都市與有機農業文明出名，總長250公尺的照葉大吊橋是日本第二高的步行吊橋，四季皆可欣賞優美的溪谷景致。



#### 鵜戶神宮·宮崎

沿著海岸線建造的鵜戶神宮供奉著的是日本第一位天皇「神武天皇」的父親，來此可以祈求安產也可以向大海投擲好運球「運玉」來占卜自己的運氣並祈願。



#### 宮崎神宮·宮崎

供奉著日本初代天皇「神武天皇」的宮崎神宮在日本人心中是相當崇敬的神宮，台中市旅行商業同業公會考察團團長黃耀德表示在「宮司」的帶領之下進入神宮拜殿參拜，感受前所未有的體驗，值得推薦給台灣遊客。



#### SUN MESSE日南·宮崎

位於太平洋沿岸的SUN MESSE日南是一座可眺望湛藍大海的主題樂園，除了可欣賞到智利認可與復活島相同的摩埃石像，也有許多藝術感十足的雕像，除了在餐廳享用宮崎美食，並可從事各種戶外活動。



# 青森、岩手秋季深度遊 楓紅溫泉雙饗宴

自然、文化、祭典同體驗 4晚溫泉住宿

撰文 > 黃千珮 圖片提供 > 向日遊顧問公司

**充** 滿北國風情的青森及岩手兩縣，以四季分明的大自然美景及獨特的鄉土民情等勾勒出充滿原始美感又純樸的氣息，而隨著楓紅季自9月下旬登場，壯觀的楓紅景色更讓日本國內遊客趨之若鶩。由向日遊規劃的5天4夜深度遊提案，規劃由仙台進出，除周遊十和田湖、八幡平等重量級景點，並搭配世界遺產中尊寺、睡魔見學等文化景點、4晚優質溫泉旅宿等，提供遊客最獨特、慢活又充滿秋季風情的深度之旅。

## 慢享自然風光 賞楓地一網打盡

北東北的湖景、溪谷、高原風光引人入勝，行程安排青森縣最動人的十和田湖、奧入瀨溪流等，遊客可搭遊覽船眺望十和田湖周圍繽紛的山色風光、漫步如秘境般的奧入瀨溪流小徑，由蔦沼對岸將可一覽錯落有致的楓紅倒映水面絕景。同時，搭纜車上1,000公尺以上的八甲田山頂，寬

闊視野綿延至青森海岸。岩手縣則有八幡平盾形火山道及八幡平山頂，高山植物及湖沼風情等，有日本第一美溪之稱的嚴美溪，更以翡翠般溪水與金黃秋景相襯。

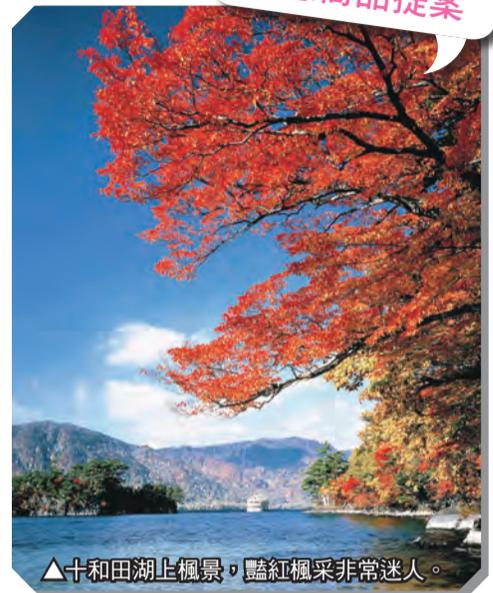
## 特色溫泉入住 祭典感、蘋果味大滿足

4晚均安排一泊二食的優質溫泉飯店，以開闊感的空中露天風呂著名的鶯宿溫泉森之風飯店，不僅為日本溫泉百選之一，每晚20：30並提供太鼓、民謠表演；星野度假村青森屋則有巨大睡魔燈籠展示及津輕三味線表演登場；南田溫泉APPLELAND則以瀟灑蘋果清香的蘋果溫泉讓人徹底放鬆身心；以三館相連組成的花卷溫泉，住客可自由前往各風呂盡情享受泡湯樂趣。

## 世界遺產×美術館 文化體驗滿載

因登錄世界文化遺產而人氣度大升的中尊寺，擁有以金色堂為首共計達3,000

## 創意商品提案



▲十和田湖上楓景，豔紅楓采非常迷人。

多件日本國寶，莊嚴肅穆的參道令人感受悠遠的歷史情懷；而位於青森縣的十和田市現代美術館，則將官廳街道納入開放性展區，呈現充滿現代風格的藝術作品。此外，五所川原立佞武多館將可觀賞青森縣最震撼的立睡魔燈籠、小岩井農場則提供與動物接觸、自製霜淇淋等。

## 行程解盤

- 第一天** 台北—仙台AP—盛岡手工藝村—HOTEL（鶯宿溫泉）
- 第二天** HOTEL—十和田湖遊覽船—奧入瀨溪流漫步—蔦沼—HOTEL
- 第三天** HOTEL—十和田市現代美術館—八甲田纜車—五所川原立佞武多（睡魔燈籠）—HOTEL
- 第四天** HOTEL—八幡平盾形火山道／八幡平山頂—小岩井農場—HOTEL
- 第五天** HOTEL—中尊寺—嚴美溪—仙台AP—台北

## 商品設定

- ◆ 航班設定：BR仙台定期航班
- ◆ 出發日設定：10月起每週日出發
- ◆ 宿泊設定：4晚均設定溫泉飯店：鶯宿溫泉森之風／星野度假村青森屋／南田溫泉APPLELAND／花卷溫泉

\* 向日遊代理設施：花卷機場、青森縣、鶯宿溫泉森之風飯店。



▲青森祭典代表的立睡魔，高度可達22公尺。



▲嚴美溪以翡翠般溪色、奇岩峭壁與點點秋楓相映。

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

▲蔦沼的紅葉層層倒映湖面。

# 品保協會公佈第四季團體產品參考價

## 多線調漲比例高 國旅小跌 美加跌幅最大

撰文>陳洛葵 攝影>陳睿中

品保協會於9/11下午舉辦記者說明會，公佈第四季各線旅行團的參考價格，同時說明團費的漲跌原因與各線的銷售特色等。雖然今年暑假台灣的旅遊市場未如預期，但秋高氣爽的宜人氣候也是很多台灣民眾會選擇出遊的好時機。由於油電漲勢以及世界各國的旅遊季節特色，今年10月至12月的旅行團參考價格，各線平均較上一季漲幅明顯，唯國旅與東南亞小幅下跌，美加地區大幅調降NT\$4,000~15,000不等。

**過** 完暑假，秋季賞楓的熱潮在日本正夯，因此10月日本飯店價格普遍調漲，團費與去年同期相比調漲約NT1,000~2,000，但較上一季調降約NT\$1,000~3,000，11月飯店調降，屆時也會連帶反應在團費上。韓國於暑假後機票調降，團費較上一季降價約NT1,000~2,000，與去年同期持平。泰國航空自10月28日每天增飛台灣/香港/普吉島來回航班，加上淡季機票降價，東南亞團費較上一季小降NT\$500~2,000，與去年同季持平。

### 美加大幅調降 英奧影響持續看漲

美國由於11月機票調降，以及當地飯店和車價下降，11月團費與去年相比調降NT4,000~8,000，其他時段無漲跌。大美西的行程仍然熱門，市場也推出各種美西團體自由行，包括洛杉磯、拉斯維加斯、夏威夷等，旅行天數以10~12天最受歡迎。

加拿大同樣受到機票下降與飯店、車

價調降的影響，本季團費約跌NT3,000~8,000，較上季降幅NT10,000~

15,000，秋季加西的熱門行程以洛磯山脈國家公園的遊覽為主，入住城堡飯店吸引團客；加東地區在9月底至10月中旬這段時間仍以賞楓為焦點，今年銷售情形最佳。

剛剛結束奧運的英國，在倫敦留下非常多的建築與街頭公共藝術等，還有今年新開幕的哈利波特製片場，增添大量的新旅遊景點，所以今年秋冬的英國仍然熱門，因應消費者需求，行程包裝也略有不同，本季團費較暑假旺季相對調降NT5,000~15,000，但仍比去年同期調漲約NT3,000~6,000，主要是受到油價高漲、燃油附加費調漲的影響。

### 紐澳匯率調升 大陸線入旺季小漲

10月開始進入春天的澳州，正是旅遊旺季，賞花行程與12月的雪梨跨年團都是最熱門的行程，機票從11月開始調漲，目前機位供應部分，本土航空華航、長榮維持



△(前排左2起)品保協會旅遊品質督導委員會主委羅國華、副理事長孫明台、公關宣導員會主委沈冠亞、旅遊糾紛調處委員會主委彭鴻湘與各線發言人。

正常航班，外籍航空如國泰、新航、澳航及南方航空提供的機位相對較少，主要因為票價考量。由於澳幣匯率調升，以及航空燃料費與當地的飯店、車資調漲，澳洲團費較去年同期漲幅約NT\$7,000，較上一季漲約NT\$2,000~4,000。

紐西蘭春天的賞花行程是包裝重點，還有地震後的基督城，陸續有新的特色旅館開幕，同時紐西蘭觀光局也將投入廣告預算，吸引台灣旅客到訪，另外華航新增從雪梨及布里斯本延伸到奧克蘭的班機，更方便台灣旅客前往當地。由於機票無明顯漲幅，僅受到匯率的些微調漲，與去年同期相比，團費只小幅調升NT1,000。

大陸地區因10月的長假，機票及酒店成本略增，與同期相比約漲NT2,000，但自10/25後有可能逐漸降價，而12月的哈爾濱冰雕季將是另一波旺季，會有小幅調漲。

撰文·攝影>郭欣怡

# 群英會邀雨揚居士開講：下半年景氣復甦明年風光

群英會8月份例會於8/31假國賓飯店12樓摘星樓舉辦，本月例會特別邀請雨揚居士到場與旅遊同業一起分享成功經驗，雨揚居士就自我經驗，期許業界主管或老闆，知人善任，疑人不用，用人不疑，在管理上更須具備雅量。

**除** 了分享本身經驗，雨揚居士從事命理理解惑與教學多年，於八字、生肖、姓名，以及風水、手相、面相、易經卜卦、解夢學等，無不專精。在場馬上替旅遊業卜了個好兆頭，雨揚居士強調，旅遊業從下半年開始景氣復甦，明年將呈現一片榮景，而大陸市場更是值得期待，陸客來台不管在人數上以及品質上，將更創新高，也因為大陸市場好，其餘市場也能同時受惠，創造多元商機。

同時，也舉辦8月慶生大會，8月壽星有正和旅行社董事長潘延泉以及大通旅行社董事長林伯洲，創會會長施啟勝以及會長黃文桂推出慶生蛋糕，與會同學也一同慶祝。而隨著夏天的結束，天氣已不再如此酷熱難耐，群英會風紀組召集人林博宗表示，10月聚會開始，同學們參加聚會需著正式西裝出席。

▶群英會會長黃文桂與雨揚居士合影。



△(左起)群英會創會會長施啟勝、大通旅行社董事長林伯洲、正和旅行社董事長潘延泉、群英會會長黃文桂。



# 大登旅行社 攜手101鑑賞印度洋3珍珠

## 全台首創！馬爾地夫+模里西斯+塞席爾 一次擁有

大登旅行社獨創史上唯一「印度洋的璀璨3珍珠」之旅，將名人度假勝地「馬爾地夫」、神秘天堂「模里西斯」，以及皇家蜜月首選的「塞席爾」串聯在一起，一次擁有3種感動，盡享尊榮。

撰文·攝影>郭欣怡

**大**登旅行社董事長林博宗表示，人生就是要不斷的旅行，而旅遊產品也需不斷的創新，否則便會淪為同業殺價的窘境，有鑑於此，大登旅行社首創市場最新旅遊型態，鎖定金字塔頂端客人，推出「印度洋的璀璨3珍珠」之旅。由頂級連鎖度假村集團康斯丹（Constance）授權大登旅行社獨家在台銷售，打造價值非凡的限量旅程「馬爾地夫+模里西斯+塞席爾 康斯丹斯度度假村 12天10夜」，一次徜徉三大度假勝地，並使用商務艙，入住印度洋最佳度假飯店康斯丹的頂級房型，外加個人專屬的度假起居安排，讓旅客享有奢華旅程。此行程也首次受到台北101青睞，推薦

給專屬會員，只要是101的卡友，即可以優惠價格70萬元購買這套行程，體驗全球唯一尊榮假期。

### 單點海島奢華之旅

若口袋不夠深也不用可惜，大登旅行社亦包裝了單顆珍珠的奢華之旅，一樣嚴選康斯丹旗下3家獨具風格的五星海島度假村：旅客可以選擇擁有美麗環礁生態，潛水聖地的馬爾地夫，搭配一島一飯店的Halaveli Resort，以其目前詢問度最高的Moofushi Resort；也可以造訪西方文豪馬克吐溫口中「天堂的原型」—模里西斯，體驗紐約時代雜誌評為「人生必遊仙境」



▲大登旅行社董事長林博宗（右）與Constance Hotels Experience香港中國台灣新加坡區域市場總監曾漪澄。

的天堂美景，下榻連布萊德彼特都鍾情的La Prince Maurice；至於因威廉王子的蜜月首選而聲名大噪的塞席爾，可選擇入住Ephelia Resort，享受遺世獨立的浪漫。



▲模里西斯Constance Le Prince Maurice為影星布萊德彼特最喜愛的飯店。（圖片提供>大登旅行社）



▲充滿浪漫風情的塞席爾，是威廉王子的蜜月地點。（圖片提供>大登旅行社）



▲馬爾地夫Constance Moofushi Resort是目前詢問度最高的度假村。（圖片提供>大登旅行社）

## ANTOR季度會議暨餐會 會員迎新送舊宣達近期會務事宜

成立於1993年的ANTOR（Association of National Tourism Office Representatives in Taiwan）外國駐台觀光代表聯合會，長期以來成為各國、地區駐台灣的交流平台，並促進彼此間的業務推廣等任務。目前採用季會的方式，宣達相關事宜與互通有無。

撰文·攝影>孔彥蓉

**外**國駐台觀光代表聯合會會長施春庭表示，等同於穆斯林新年的「開齋節」剛過，又剛好有新舊會員的迎新歡送，剛好可以藉由此次季會表示慶祝。在會議上也進行過去3個月的會務報告，以及後續工作相關進度報告。

本次歡送的會員是轉任至美國在台協會商務組的王美美，原任美國旅遊推廣協

會執行長的她，加入ANTOR已有17年的資歷。在餐會時，王美美也表示，雖然要離開ANTOR了，但她將會是ANTOR一輩子的朋友：新加入的會員則是新任加州旅遊局台灣地區公關暨行銷經理的賴怡璇。除此之外，也在會議間報告後續的旅展、拜會等行程，以及ANTOR即將舉辦的主席選舉，並計畫於耶誕聚會時舉行交接儀式。



1



2

1.（前排左起）關島觀光局台灣代表嚴德芬、外國駐台觀光代表聯合會會長施春庭、美國在台協會商務組王美美、馬來西亞觀光局處長禾潤；（後排左起）非洲駐台經貿聯合辦事處秘書謝小玲、印度在台協會旅遊文化組組長游修雲、斐濟駐華貿易暨觀光代表處經貿處長王文龍、印度在台協會會長Shambhu Hakki、菲律賓觀光部台灣分處處長雷亞司、阿曼王國駐華商務辦事

處公關暨行銷經理郭芊祥、西班牙商務辦事處商務專員安立歐、馬來西亞觀光局經理吳紫宸、非洲駐台經貿聯合辦事處處長林自強、澳門旅遊局台灣辦事處顧問歐綉瑜。

2.（左起）外國駐台觀光代表聯合會會長施春庭、美國在台協會商務組王美美。

# 大登旅行社 新航假期唯一總代理

自由行 團體行 MSC郵輪 精品度假村 產品包羅萬象

大登旅行社20年來以優質服務品質，在旅遊業創造良好口碑，也在消費者間廣傳信譽。精心設計的產品內容，一再獲得多項產品評鑑最高榮譽，也因為如此，大登旅行社專業和品質深受新加坡航空的肯定，指定為新航假期台灣唯一總代理，為旅客包裝更多優質旅遊產品。

撰文>郭欣怡、吳茜雯 圖片提供>大登旅行社

**大**登旅行社總經理李洋誠表示，新航以對自我本身的要求，挑選合作夥伴，大登旅行社卻在台灣眾多旅行社中脫穎而出選，由新加坡航空指定配合，台灣唯一新航假期總代理，足見其優秀卓越。目前，大登以新加坡航空班機包裝自由行、團體行程、MSC郵輪和精品度假村等多元產品。

## 新享雙城 世界自由行

大登旅行社總經理李洋誠表示，新航假期以服務優質享譽業界，以3天2夜新加坡自由行為例，無論是搭配新加坡地區60餘間酒店，及多項自費行程的年度產品；或是推出優惠價格，及各種主題的促銷產品，都能滿足旅客不同的需求。除了單點城市遊覽，目前新航假期針對FIT旅客，還規劃了一系列「新享雙城~一票雙享」產品，主力鎖定雙城遊旅客，旅客除了利用新航前往東南亞、南亞、中東、非洲、歐洲、大洋洲等世界精選城市外，同時於新加坡住宿1晚（含機場至飯店間來回接送），過境新加坡時享受過境貴賓室單次3小時的服務。希望能將機上的優質服務，一併延伸至地面，讓旅客全程享有高規格待遇。

新航假期自由行更為旅客量身訂做行程。不再只侷限於制式行程或單純的機加

酒，舉凡從旅遊型態、天數、人數、乃至旅行途中的額外需求，只要旅客所需，都能為其安排妥當，相當貼心。加上新航據點眾多，旅客亦可選擇不同點進出，甚至在長程線部分，只要是符合條件的範圍內，也能做歐洲內陸的延伸。

## Luxury Series豪華系列

以新加坡航空的商務艙作包裝，搭配五星級飯店，與機場至飯店提供專車來回接送，甚至提供台北市或新北市單點至機場的專車來回接送。讓旅客從出門、搭機、機場接送、入住飯店，全程享受VIP級的禮遇。目前推出新加坡、馬爾地夫、倫敦、巴黎等城市包裝，日後將延伸至更多城市，提供旅客最具奢華的感動。

## 冬季團體遊

針對團體旅客部分，新航假期在冬季特別設計一系列團體行程，11月開始至明年3/30在歐洲部分，規劃了「瑞士雙峰、法國雙宮、香檳區10日遊」，由蘇黎世進出，搭乘歐洲之星列車，品嚐香檳和葡萄酒，造訪少女峰鐵道列車、伯恩舊城、史特拉斯堡小法國區。另有「義大利11天」由羅馬進米蘭出，在主要城市羅馬、米蘭、威尼斯島上各停留2晚，搭配一段歐洲之星由拿坡里至佛羅倫斯，串遊覽義大利更名勝景點。而針對中東古文明之旅則規劃了「埃及尼羅河10天」，由開羅進出，入住市區尼羅河畔五星級Ramses Hilton Hotel 2晚，並以一段火車搭配尼羅河郵輪五星級豪華遊輪住宿4晚。

南半球推出「紐西蘭南、北島 冰河觀景火車10日遊」，基督城進奧克蘭出，搭配一段國內航班串聯整個行程，南島著重在冰河列車，北島觀賞螢火蟲洞，安排參觀世界奇景之螢火蟲及鐘乳石岩洞，洞內奇境似天星閃爍，美得令人嘆為觀止。

## 新航與樟宜機場合作 推廣郵輪旅遊

新加坡航空不管是在東南亞，或長線航點（尤其在歐洲）的優勢，在亞洲籍的航空公司中一直居於領導地位。近年來，新航觀察全球郵輪產品的強力爆點，再加上新加坡郵輪碼頭已於今年5月正式啟用，更見證了郵輪旅遊的成長趨勢，新航假期未來將會發展郵輪業務。

尤其新航總公司近年來一直明確要求加強耕耘自新加坡出發的長程線業務，大登旅遊總經理李洋誠表示，新航將與樟宜機場合作，推出搭乘新加坡航空，於新加坡樟宜機場過境至他國搭乘郵輪的旅客，將提供諸多獎勵金。此項政策，據瞭解已獲得郵輪品牌，如地中海郵輪、歌詩達郵輪、皇家加勒比海國際郵輪、公主郵輪諸多業者的主動洽談。李洋誠表示，大登旅行社樂於選擇推動優質多元的郵輪產品，讓旅客享有更多不同的選擇，非常歡迎有心經營郵輪產品的業者一起共襄盛舉，加入新航假期郵輪產品的銷售。

## 獨家代理瑞禧敦度假村

擁有多年精品旅遊經驗的大登旅行社，近期更獨家推出今年4/9開幕的頂級度假村「瑞禧敦度假村（The Residence）」系列行程，瑞禧敦度假村位於南環礁，共有94座私人別墅，包含沙灘別墅與水上別墅，以傳統馬爾地夫建築風格與極具特色的工藝品、藝術牆與酒店傢俱完美融合，給旅客頂級饗宴。

李洋誠表示，在瑞禧敦度假村創辦人的爭取下，馬爾地夫政府也於8/27啟用Kooddoo Airport，使旅客抵達馬爾地夫機場後，可直接搭乘國內線轉往新機場，接著再搭乘7分鐘的快艇即可抵達。大登旅行社代理新航假期多年，除了豪華水上別墅—瑞禧敦度假村之外，還有海畔泳池別墅—悅榕度假村、豪華海中閣別墅—悅椿度假村、海景水上別墅—第六感度假村、豪華水上別墅—維斯萊度假村，讓旅客盡情享受馬爾地夫假期，希望同業推廣利用。

◀瑞禧敦度假村於今年4/9甫開幕。



# 大登旅行社 深耕豪華郵輪

## 麗星郵輪+挪威郵輪 郵輪版圖無人能比

近年來，隨著台灣旅遊風氣的蓬勃發展，一直深受歐美人士喜愛的郵輪產品在台灣也漸趨成熟，產品的選擇上更多元化。成立於1991年的大登旅行社，深耕豪華郵輪多年，在銷售郵輪產品的專業度上，廣受市場好評。

撰文>吳茜雯 圖片提供>大登旅行社

**大**登旅行社郵輪部經理徐慧娟表示，郵輪素有「海上的移動城堡」之稱，早期業者在操作上多以團體為主，但由於總天數長，售價偏高，故客層多以有錢、有閒的退休族群居多，形成小眾市場的產品。近年來已截然不同，郵輪旅遊趨向平民化，讓台灣旅客更容易體驗郵輪旅遊的樂趣。

### 天秤星號 改造馬泰旅遊

麗星郵輪為亞太地區領導品牌，旗下令人熟悉的船隊有：目前服務於台灣的寶瓶星號、香港的雙魚星號、新加坡的處女星號及馬來西亞的天秤星號等。徐慧娟指出，每年的4至10月，為台灣最適合郵輪航行的季節，麗星郵輪多年來不斷帶給台灣旅客新景點，除國人喜愛的沖繩那霸、石垣島以外，近年來新增如香港、澎湖、花蓮，甚或今年新推出的馬祖等，再再規劃出讓郵輪旅遊充滿新意的景點。另外，處女星號暢遊新加坡、馬來西亞、泰國，在郵輪市場上也備受矚目；而唯一一艘以馬來西亞檳城為母港的天秤星號，其四天三夜的航程，帶領旅客前往普吉島及泰南的度假秘境—咯比。針對天秤星號，大登旅

行社更全力推廣「吉隆坡、檳城、普吉島、咯比」雙國四城的海陸空團體行程，創新改造了馬泰旅遊的內容。

她指出，咯比擁有著名石灰岩地形，是世界上三大喀斯特地形之一，被研判應是泰國境內最早有人類落腳的城市，原始的瀑布森林與山間巖穴購成不同的風景名畫，美麗景觀令人屏息，是絕佳的旅遊聖地。

### 雙子星號 明年初首航

為致力於增添更多采多姿的海上假期，麗星郵輪更欣然宣佈即將全面翻新升級排水量達50,764噸的「雙子星號」。工程預計耗資5,000萬美元，包括升級導航系統、船身彩繪設計以及翻新船上的各項設施如客房、餐廳、娛樂及康樂設施、零售及美容服務場所等。為了讓旅客享受更全面的度假體驗，「雙子星號」新增設的名牌免稅購物區可讓客人選購各款名貴腕錶、珠寶及手袋等等。

「雙子星號」將於2013年年初展開亞洲首航巡遊，包括1/2~1/24日期間17個從檳城出發遊覽咯比和普吉島的航次，



▲挪威郵輪船上設施充足，在旅客心中留下美好回憶。

1/24~2/1期間1個7天6晚暢遊新加坡、胡志明市、芽莊和香港的特別航次；以及2/1~3/31日期間26個三亞出發前往峴港、下龍灣、香港的不同航次。自2013年4月~10月，「雙子星號」將會季節性調配至上海，開展30多個4天3晚至7天6晚的新航次，到訪熱門旅遊港口濟州、釜山、福岡、長崎、熊本、那霸、石垣島和基隆。根據市場需求，麗星郵輪正向有關部門申請多個上海台灣特別航次，如成功開展，相信市場反應將非常熱烈。

### 挪威郵輪 夏威夷跳島航線全球唯一

此外，麗星郵輪合作的另一品牌—「挪威郵輪」(NORWEGIAN CRUISE LINE)，航線也非常豐富，其標榜「自由閑逸式郵輪假期」的氛圍，在長線郵輪的品牌中，獨樹一格。其中，「美國之傲」號的8天7夜航程，固定航行於夏威夷大島、茂宜島、歐胡島及可愛島，此跳島航線全球唯一，非常有特色！另有北美、阿拉斯加、加勒比海、地中海及北歐等航程，可提供相當靈活的操作。



▲麗星郵輪旗下之天秤星號，廣受旅客青睞。  
▶天秤星號戶外游泳池，讓旅客享有愉快的海上假期。



# 百威旅遊 阿拉斯加搭極光列車

## 美加東賞楓 深度歐洲遊 南亞古文明

百威長程線產品眾多，以美加、歐洲、南亞古文明和頂級遊輪為主力強打，從最貼近庶民文化的經濟實惠行程，到吃好吃好住好，單點遊覽的深度之旅皆有，冬季行程及明年春節產品都已經上架熱賣。

撰文·攝影>郭欣怡

**百**威旅遊美加·遊輪線經理孫美玲表示，季節性的美加東賞楓行程進入最後倒數階段，團數已經不多，同業應多加把握。而9月過後百威包裝阿拉斯加行程，因為從10月至隔年4月，開始進入極光最頻繁的季節，「阿拉斯加如夢似幻極光列車8天」行經丹奈利國家公園，安排4晚不同型式的極光觀測，包括入住湖濱北極光觀測小屋、精緻型極光小屋，讓旅客躺在床上張開眼睛就可看見極光；安排極光聖地珍娜溫泉，一邊享受泡湯樂一邊等待極光；於光害較少的費爾班郊區旅館等待極光出現，以多元化方式等待剎那美麗的極光。

### 夏威夷逍遙遊

夏威夷曾被過度遺忘，但因其具有獨特的歷史文化、特殊地質和PCC人文風情，較一般東南亞純粹玩水，或太平洋島嶼度假來得較引人入勝。百威本季推出「美國之傲號~夏威夷四島全覽·歡樂假期10天」，首創在8天7夜中，以遊輪串遊茂宜島，遊覽獨特火山地質的伊奧溪谷州立公園；夏威夷島（大島）觀賞幾勞亞火山國家公園；可愛島、歐胡島，於港口停留100個小時，超過其他遊輪的2倍，之後在於檀香山停留1晚，入住五星Hilton Hawaiian Village。團費包含全程領隊司機小費及遊輪小費且全程無購物無自費。另外以陸路行程包裝的「熱辣嫵媚夏威夷·大島浪漫假期7天」亦能遊覽經典夏威夷。

### 遊輪產品多樣齊全

百威旅遊歐洲線經理趙至全表示，2013年遊輪產品已經陸續上架，「歌詩達耀目號~北歐丹麥挪威二國·峽灣遊輪10天」，搭配歌詩達耀目號巡遊北歐波羅的海峽灣美景，可延伸至12日及15日行程。而百威旅遊深耕遊輪旅遊多年，成功創造業界銷售保證，今年又代理了全球最大的

遊輪公司—嘉年華遊輪（Carnival Cruise Line），未來規劃在歐洲、加勒比海及美墨區域旅遊。而明年亞洲也將以太陽公

主遊輪走精緻日本路線；歌詩達遊輪的大西洋號和維多利亞號也將在亞洲巡航，目前已經由明年大年初二出發的「維多利亞號~香港·三亞·下龍灣·峴港6天之旅」上架熱賣，闔家同遊4人1室只要39,900元。

### 遊金磚印度 訪仙境尼泊爾

每週四出發「尼泊爾~美景天成神仙國度8天」以9/13首航的泊達航空包裝尼泊爾行程，遊覽加德滿都、波卡拉、奇旺等三大城，8天同業價格32,900元起，市場上最便宜、轉機時間最短，最貼近旅客需求，團團熱賣。而文明古國之一的印度金三角，除了傳統7日產品；還有加入（德里—瓦拉那西—卡修拉荷）兩段內陸航班的喀什米爾8日產品，另外往東訪恆河性廟9天行程，百威提早佈局，目前已經取得過年機位，預購狀況良好，同業要把握機會。另有「特惠土耳其~馬航·精選十城全覽10天」，不容錯過。

### 南德系列發燒

百威旅遊歐洲線經理陳資奇強調，百威因應時令，設計連冬季都可以輕易遊玩的行程。從9月下旬開始推出的「南德有情人~楚格峰萊茵河·黑森林新天鵝堡·南德全覽10+1天」，可一直玩到12月聖誕節，除了南德路線氣候較宜人之外，此產品的走訪兩大童話王國的夢幻城堡：新天鵝堡、林德霍夫堡、海倫基姆湖宮，景點知名度高，較為台灣旅客所喜愛。



▲百威旅遊歐洲線經理趙至全/美加·遊輪線經理孫美玲/歐洲線經理陳資奇。

### 法國體驗瓊漿珍饈

而冬季的法國一樣以時令的需求包裝「尋回旅遊真價值~瓊漿珍饈最法國12天」，以巴黎進出，搭配歐洲之星，一路向南法的普羅旺斯奔去，經尼斯、摩洛哥，遊覽最美麗的蔚藍海岸。除了經典純法美景之外，亦加入美食以及美酒元素，讓旅客品嚐法國不可錯過的波爾多美酒，大啖大西洋生蠔，以及布列斯法國名雞等珍饈佳釀，以味蕾留下旅行的珍貴回憶。

### 深情義大利

義大利部分亦推出高質感的尋回旅遊真價值系列，以「深情再欲義大利」深度遊覽純義13天。採羅馬進米蘭出，雙點進出模式，無須走回頭路。並在義大利主要城市：羅馬、佛羅倫斯、米蘭皆停留2晚，除了不用天天打包行李，亦可盡情深入體驗羅馬古帝國遺跡、上帝的國度梵蒂岡、龐貝古城、翡冷翠文藝復興巡禮、米蘭時尚之都，細細品嚐義大利美景，不只是淪為走馬看花，在住宿方面更安排入住水都威尼斯島上，亦獨家安排欣賞三大百萬夜景之一拿坡里夜景。行程中也安排搭配兩段義大利國鐵，以高速列車取代拉車，充分享受舒適旅程。此外，帶旅客尋訪義大利美味，於羅馬安排音樂晚宴、那不勒斯享用義式披薩、卡布里島的海鮮風味料理、佛羅倫斯翡冷翠的碳烤牛排參、托斯卡尼私房酒莊料理等美食饗宴。

# 長程線·旅遊精品

## 阿拉斯加 遇見·幸福極光

我們不競價·沒有花招  
只給您最真摯的旅遊歷程。

### 阿拉斯加 如夢似幻極光列車 8 天

【出發日期】10/26 ·  
11/16.30 · 12/14.28 NET **120,900**元起

強力推薦  
優勢盡出

- 【陸、空雙棲遊極地】 搭配一段費爾班~安克拉治國內線飛機+一段極光列車，則由不同角度，領略極地美景。
- 【四晚極光目擊】 特別安排4晚入住極光能見度最高的區域，極光目擊率近乎100%。
- 【坐擁「極」致美景】 阿拉斯加自然景緻動人、生態豐富獨具特色，除了賞極光外，一併坐擁極地美景。
- 【贈極光證書】 只要親眼見證幸福極光，由阿拉斯加州頒發之「極光證書」，讓您成為「北緯65度極光俱樂部」正式會員。

# 百威旅遊

[b2b.bwt.com.tw](http://b2b.bwt.com.tw)

搜尋

港澳·大陸 / 東南亞·長灘島 / 日本·韓國 / 頂級遊輪 / 美加·紐澳 / 歐洲·俄羅斯 / 古文明 / 中南半島 / 關島·帛琉

## 美加·頂級遊輪

(以下同業價)

美加東賞楓總統像·黃石公園+三大城堡15天(含小費再優惠一萬)	141,900起
綺麗名城·美加東尼加拉瀑布11天(含小費二人同行享優惠)	108,900起
冬戀加拿大洛磯浪漫雙堡10天	68,900起
美一夏·美西樂園Vs綺麗酒鄉觀光火車+天空步道12天	100,900起
美西納帕酒鄉觀光火車+天空步道9天(一段飛機)	79,900起
熱辣嫵媚夏威夷·大島浪漫假期7天	65,900起
公主遊輪~阿拉斯加冰河灣國家公園+西雅圖夜未眠北上12天	131,900起
公主遊輪~阿拉斯加丹奈利公園景觀火車15天藍鑽號(北上)	179,000起
美國之傲號~夏威夷四島全覽·歡樂假期10天	170,000起
藍鑽公主號~美國洛杉磯·墨西哥·蔚藍海岸10天	74,900起
嘉年華微風號~湛藍加勒比海10天	93,900起

## 頂級遊輪

(以下同業價)

維多利亞號~香港·三亞·下龍灣·峴港6天之旅(初二出發)	36,900起
歌詩達遊輪~遊輪新麻吉! 馬來西亞·新加坡雙國遊4/6天	29,900起
太陽公主號~越南古都 VS 魅力香港7天(西貢·芽莊·峴港)	50,900起
太陽公主號~中日嚴選8天(鼓浪嶼·四國高知·奈良東大寺)	55,900起
歌詩達大西洋號~杜拜·阿曼·阿拉伯灣10天	122,900起
歌詩達迷人號~愛琴海·亞得里亞海10天(10/21)	72,900起
歌詩達太平洋號~法國·西班牙·西西里島遊輪10天	82,900起
歌詩達躍日號~北歐·峽灣·北角遊輪10/12/15天	124,900起
嘉年華陽光號~地中海全覽12/15/17天(全新下水)	121,900起
嘉年華微風號~湛藍加勒比海·歡樂遊輪10天(全新下水)	93,900起
公主遊輪~紐西蘭·澳洲全覽12/17天	155,900起

## 歐洲·古文明·俄羅斯

(以下同業價)

克羅埃西亞·斯洛維尼亞·亞得里亞海全覽14天	122,900起
經典大東歐~匈牙利·斯洛伐克·捷克·波蘭12天	102,900起
波蘭·波羅的海三國·俄羅斯13天(早鳥送小費)	120,000起
走自己的路! 捷克全覽9天(布拉格浪漫輕旅行)	76,900起
經典俄羅斯~金環·莫斯科·聖彼得堡9天	84,900起
楚格峰萊茵河·黑森林新天鵝堡·南德全覽10天	92,900起
特惠土耳其~馬航·精選十城全覽10天	58,900起
直飛尼泊爾美景天成神仙國度8天	31,900起
印度金三角·恆河性廟9天	34,900起
印度金三角·喀什米爾人間仙境8天	48,900起
漫遊杜拜免稅購物·海陸暢遊7天(贈阿拉伯歌舞風味餐)	66,900起

一天

# 也想好好度假

享受吧！我的私人旅行團

忙裡偷閒，這一天，  
安排行程、訂機票、交通接洽，通通交給「台灣觀光巴士」，  
雙倍體驗，外國朋友來也不會失禮！

北部精選景點、古蹟、動感之旅

中部精選觀光、懷舊之旅

東部精選峽谷、景觀之旅

南部精選文藝、海洋之旅

交通部觀光局特推  
**全臺有多條精選行程**

- ✔ 旅遊、車站彈性接洽
- ✔ 1-4人成行
- ✔ 導覽解說

詳情請上網查詢 <http://www.taiwantourbus.com.tw>

#### 北部精選

北海岸、野柳、新北海岸線、金山、八景、基隆港、臺北內  
湖、陽明山、陽明山國家公園、阳明山國家公園、陽明山、陽明山、  
陽明山、陽明山、陽明山、陽明山

#### 中部精選

日月潭、高潭湖、日月潭風景、日月潭、日月潭、日月潭、日月潭、  
日月潭、日月潭、日月潭、日月潭

#### 南部精選

阿公店、阿公店、阿公店、阿公店、阿公店、阿公店、阿公店、阿公店、  
阿公店、阿公店、阿公店、阿公店

#### 峽谷及動感精選

日月潭、日月潭、日月潭、日月潭、日月潭、日月潭、日月潭、日月潭、  
日月潭、日月潭、日月潭、日月潭